



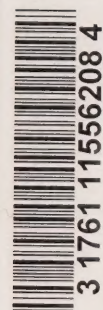
Health
Canada

Santé
Canada

*your health and
safety... our priority.*

*votre santé et votre
sécurité...notre priorité.*

CA1
HW
-2006
C37



Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

Policy Guidelines

FOR THE CHILDREN'S SLEEPWEAR REQUIREMENTS
UNDER THE *HAZARDOUS PRODUCTS ACT*
OCTOBER 2006



Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115562084>

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

Policy Guidelines

FOR THE CHILDREN'S SLEEPWEAR REQUIREMENTS
UNDER THE *HAZARDOUS PRODUCTS ACT*
OCTOBER 2006

Health Canada is the federal government department responsible for helping Canadians maintain and improve their health. We assess the safety of drugs and consumer products, help improve the safety of food, and provide information to Canadians to help them make healthy decisions. We work with the provinces to ensure health care is based on need and not on ability to pay. We provide health care services to First Nations people living on reserve and to Inuit communities.

Published by authority of the Minister of Health.

Children's Sleepwear: *Flammability Requirement Guidelines*
is available on Internet at the following address:
<http://www.healthcanada.gc.ca>



Également disponible en français sous le titre :
*Vêtements de nuit pour enfants : Lignes directrices
concernant les exigences en matière d'inflammabilité*

This publication can be made available on request on diskette, large print, audio-cassette and braille.

For further information or to obtain additional copies, please contact:

Publications

Health Canada

Ottawa, Ontario K1A 0K9

Tel.: (613) 954-5995

Fax: (613) 941-5366

E-Mail: info@hc-sc.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Health Canada, 2006

This publication may be reproduced for personal or internal use only without permission provided the source is fully acknowledged. However, multiple copy reproduction of this publication in whole or in part for purposes of resale or redistribution requires the prior written permission from the Minister of Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5 or copyright.droitdauteur@pwgsc.gc.ca

HC Pub.: 4119

Cat.: H128-1/06-485

ISBN: 0-662-49576-4

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| Preface | 3 |
| Introduction | 4 |
| Summary Table | 5 |
| The Hazardous Products Act | 8 |
| The Requirements Under the Hazardous Products Act | 9 |
| General Considerations | 11 |
| A. Basic Designs | 13 |
| Polo Pyjamas | 13 |
| Sleepers | 13 |
| Sleepwear for Infants up to 7 kg | 21 |
| Sleepwear for Hospitals | 22 |
| Nightgown and Nightshirt | 23 |
| Dressing Gown, Bathrobe, Housecoat, Robe | 24 |
| Tailored Pyjamas | 27 |
| Other Pyjama Styles (Boxer sets, Lounge pants) | 28 |
| Baby-doll Pyjamas | 30 |
| B. Other Designs and Accessories | 31 |
| Mixed-Style Sleepwear | 31 |
| Ponchos, Capes and Skirts | 32 |
| Night Cap and Slippers | 33 |
| Special Occasion Sleepwear | 33 |
| Appendix I: | |
| Measurement of Sleepwear | 34 |
| Appendix II: | |
| Additional Information concerning Children's Clothing (Drawstrings, Small Parts, Lead and PVCs) | 40 |
| Appendix III | |
| Textile Legislation | 42 |
| Appendix IV: | |
| Fire Retardants | 44 |
| References | 47 |
| Product Safety Laboratory Test Methods | 48 |
| Contact Information | 49 |
| Index | 50 |

List of Tables

| | |
|--|----|
| Summary Table | 5 |
| Table I: Maximum Dimensional Criteria for Children's Size 14 X | 12 |
| Table II: Maximum Dimensional Criteria for Polo Pyjamas | 14 |
| Table III: Maximum Dimensional Criteria for Tight Cuffs on Polo Pyjamas | 15 |
| Table IV: Maximum Dimensional Criteria for Camisoles | 15 |
| Table V: Maximum Dimensional Criteria for Sleepers | 18 |
| Table VI: Maximum Dimensional Criteria for Tight Cuffs on Sleepers | 19 |
| Table VII: Dimensional Criteria for the Length of a Beach Robe | 25 |
| Table VIII: Dimensional Criteria for Batwing Sleeves or No Armhole Seams | 35 |

List of Figures

| | |
|---|----|
| 1. Polo Pyjamas | 13 |
| 2. Camisoles | 13 |
| 3. Sleeper | 17 |
| 4. Modified Sleeper | 20 |
| 5. Sleepwear for Infants up to 7 kg | 21 |
| 6. Nightgown and Nightshirt | 23 |
| 7. Dressing Gown, Bathrobe, Housecoat, Robe | 24 |
| 8. Poncho, Cape and One-piece Jumpsuit | 26 |
| 9. Tailored Pyjamas | 27 |
| 10. Boxer Sets | 28 |
| 11. Lounge Sets | 28 |
| 12. Martial Arts Style | 29 |
| 13. Mandarin Collar and Frog Closing | 29 |
| 14. Baby-doll Pyjamas | 30 |
| 15. Mixed-Style Sleepwear | 31 |
| 16. Ponchos and Capes | 32 |
| 17. Example of Overlap Measurement | 34 |
| 18. Example of Chest Circumference Measurement | 34 |
| 19. Batwing Sleeves or No Armhole Seams Measurement | 35 |
| 20. Example of Seat Circumference Measurement | 36 |
| 21. Example of Thigh Circumference Measurement | 36 |
| 22. Example of Ankle Circumference Measurement | 37 |
| 23. Example of Wrist Circumference Measurement | 37 |
| 24. Example of Cuff Circumference Measurement | 38 |
| 25. Example of Waist Circumference Measurement | 38 |
| 26. Example of Length of Top Measurement | 38 |
| 27. Example of Length of Garment Measurement | 39 |
| 28. Example of Loose Edge Measurement | 39 |

PREFACE

This document provides guidelines to identify children's sleepwear for the purposes of the *Hazardous Products Act* (HPA), and to distinguish which children's sleepwear must comply with the more stringent requirements of the *Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations* (Children's Sleepwear Regulations) established under the HPA. This legislation applies to all children's sleepwear advertised, imported or sold in Canada including, but not limited to, second hand, handmade for sale, custom manufactured, and internet sales.

These guidelines reflect the current policy of the Consumer Product Safety Bureau. These guidelines were developed in consultation with the children's sleepwear industry, and are not a final interpretation of the legislation, which is a matter for the courts; however, they remain working directives that may be updated from time to time.

INTRODUCTION

The purpose of the *Hazardous Products Act* is to protect the health and safety of the Canadian public by prohibiting or regulating the advertising, importation and sale of hazardous or potentially hazardous consumer products. The flammability of children's sleepwear up to size 14X¹ is legislated under the HPA.

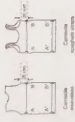
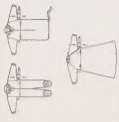
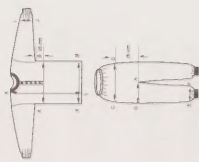
The flammability of children's sleepwear up to size 6X has been legislated since 1971. In spite of this early legislation, burn injuries to and deaths of children resulting from the ignition of sleepwear continued to occur; approximately 21 children per year suffered serious burn injuries and 2 per year died. In order to improve the safety of certain children's sleepwear, more stringent regulations were adopted in 1987. The numbers dropped dramatically to 0 deaths and 10 burn injuries reported in the 10 years following the implementation of the regulations. Since the publication of the *Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines* (CSFRG) in 1998 there have been no reports of burn injuries or deaths as a result of the ignition of complying sleepwear.




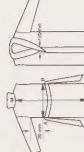
Sleepwear Injury and Death Statistics

| Date | Deaths | Burn Injuries |
|-------------|--------|---------------|
| 1984 – 1987 | 8 | 66 |
| 1988 – 1998 | 0 | 10 |
| 1999 – 2005 | 0 | 0 |

¹ These guidelines are based on dimensions specified in the National Standards of Canada for sizing children's garments and the U.S. CFR standards for children's sleepwear (see References). Since no national standards exist for 14X children's sleepwear, the dimensions specified in this document were developed in consultations with experts in this area.

Summary Table

| Sleepwear Type | Flammability Test Method | Usual Fabrics | Dimensional Restrictions | Design Restrictions |
|---|--|---|---|--|
| Camisoles (page 13)  | ASTM D1230-61 Must have a flame spread of greater than 7 seconds. | Cotton, cotton/polyester blends, acetate, rayon, nylon, polyester, silk and acrylic are likely to comply. | See "Maximum Dimensional Criteria" Table IV, Page 15. | Has no item of fabric, ornamentation, or trim, such as appliques, embroidery, lace or ribbon, which extends more than 6mm from the point of attachment to the outer surface of the garment. Loose edges up to 5cm are permitted at the neck only. |
| Infants Up to 7 kg (page 21)  | ASTM D1230-61 Must have a flame spread of greater than 7 seconds. | Cotton, cotton/polyester blends, acetate, rayon, nylon, polyester, silk and acrylic are likely to comply. | Chest circumference must be 508 mm or less. | None |
| Polo Pyjamas (page 13)  | ASTM D1230-61 Must have a flame spread of greater than 7 seconds. | Cotton, cotton/polyester blends, acetate, rayon, nylon, polyester, silk and acrylic are likely to comply. | See "Maximum Dimensional Criteria" Tables II and III, Page 14-15. Tight cuffs required at the ends of the sleeves and pant legs. Applies to short, 3/4 length and long sleeves or pants. Tight cuffs includes: rib cuffs, tunnelled elastic, elasticized lace, stretch terry, etc. | Has no item of fabric, ornamentation, or trim, such as appliques, embroidery, lace or ribbon, which extends more than 6mm from the point of attachment to the outer surface of the garment. Loose edges up to 5cm are permitted at the neck only. |

| Sleepwear Type | Flammability Test Method | Usual Fabrics | Dimensional Restrictions | Design Restrictions |
|--|---|---|---|--|
| Sleepers (page 17)   | ASTM D1230-61 Must have a flame spread of greater than 7 seconds. | Cotton, cotton/polyester blends, acetate, rayon, nylon, polyester, silk and acrylic are likely to comply. | See "Maximum Dimensional Criteria" Tables V and VI, Page 18-19. Tight cuffs required at the ends of the sleeves and pant legs. Applies to short, 3/4 length and long sleeves or pants. Tight cuffs includes: rib cuffs, tunnelled elastic, elasticized lace, stretch terry, etc. | Has no item of fabric, ornamentation, or trim, such as appliques, embroidery, lace or ribbon, which extends more than 6mm from the point of attachment to the outer surface of the garment. Loose edges up to 5cm are permitted at the neck only. |
| Nightgown, nightshirt, dressing gown, bathrobe, housecoat, robe, pyjamas and baby-doll pyjamas (page 23-30)   | DOC FF 5-74, Standard for the Flammability of Children's Sleepwear, U.S. Code of Federal Regulations. | 100% nylon, 100% polyester or polyester/ nylon blends are likely to comply. | To distinguish between children's and adult's sleepwear: Maximum Chest Circumference: 980 mm for children Maximum Seat Circumference: 980 mm for children | The presence of cotton thread, trim or decoration on a 100% nylon, 100% polyester or polyester/nylon blends may affect the flammability of the garment. |

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

| Sleepwear Type | Flammability Test Method | Usual Fabrics | Dimensional Restrictions | Design Restrictions |
|---------------------------------|--|---|--------------------------|---|
| Night Cap and Slipper (page 33) | ASTM D1230-61 Must have a flame spread of greater than 7 seconds. | Cotton, cotton/polyester blends, acetate, rayon, nylon, polyester, silk and acrylic are likely to comply. | None | Night cap and/or slippers shall not join or be attachable to the sleepwear. |

THE HAZARDOUS PRODUCTS ACT

Under the HPA, it is prohibited to advertise, sell or import children's sleepwear that do not comply with the flammability requirements set out in two distinct items:

1. Item 5, Part I of Schedule I to the HPA:

"Children's sleepwear, other than products included in item 40 of Part II of this Schedule, in sizes up to and including size 14X that when tested in accordance with method D1230-61, the Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles, a standard of the American Society for Testing and Materials, have a time of flame spread of 7 seconds or less."

Children's sleepwear that must comply with Item 5 of Part I are exempted by Item 40 of Part II. They consist of the following:

- sleepwear designed for use in a hospital;
- sleepwear for infants weighing up to 7 kg;
- polo pyjamas; and
- sleepers.

2. Item 40, Part II of Schedule I to the HPA and the *Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations*:

"Children's nightgowns, nightshirts, dressing gowns, bathrobes, housecoats, robes, pyjamas and baby-doll pyjamas in sizes up to and including 14X other than:

- (a) those designed for use in a hospital;
- (b) those designed for infants up to 7 kg;
- (c) polo pyjamas; and
- (d) sleepers."

The garments cited in this Item 40 of Part II must comply with the stringent flame resistance requirements set out in the Children's Sleepwear Regulations. The Canadian test is based on current American criteria and testing methods (DOC FF 5-74, Standard for the Flammability of Children's Sleepwear: sizes 7 through 14, U.S. Code of Federal Regulations).

Note: Garments, other than children's sleepwear, must comply with Item 4, Part I of Schedule I to the HPA (Appendix III).

THE REQUIREMENTS UNDER THE HPA

The requirements for children's sleepwear differ depending on the style of the sleepwear, i.e., loose-fitting or tight-fitting:

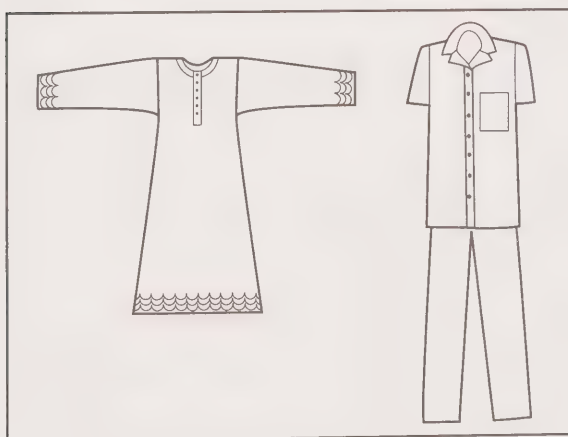
- Loose-fitting children's sleepwear, particularly with wide sleeves, pant legs or skirts, are more dangerous than tight-fitting garments. Loose-fitting garments can contact ignition sources more readily and will burn more rapidly due to the "chimney effect" (see below). This is due to the presence of air on both sides of the garment causing an accelerated rate of burning. This may result in severe burns to large areas of the body.

Loose-fitting children's sleepwear such as nightgowns, robes, and tailored pyjamas, must comply with the requirements set out in the Children's Sleepwear Regulations.

- **Fabrics that would comply:** Laboratory testing has shown that, garments made of 100% nylon, 100% polyester, or polyester/nylon blends are likely to comply with the Children's Sleepwear Regulations. However, the presence of any amount of other fibres such as cotton or rayon may cause a garment to fail the flammability requirements; this includes threads, trims, appliques, decals, etc.

Only testing can ensure that a fabric complies with the Children's Sleepwear Regulations.

Examples of Loose-fitting Sleepwear



Chimney Effect



- Tight-fitting children's sleepwear with tight cuffs at the end of sleeves and pants, such as polo pyjamas and sleepers, are safer than loose-fitting children's sleepwear as they are less likely to make contact with an ignition source and will burn more slowly. Tight-fitting children's sleepwear that do not have tight cuffs, but are tight-fitting all over, such as camisoles, are also safer as they are less likely to make contact with an ignition source. The tight-fit also limits the amount of oxygen available to feed the fire, thereby reducing the size and severity of the burn.

Tight-fitting children's sleepwear must comply with the requirements of item 5, Part I of Schedule II to the HPA.

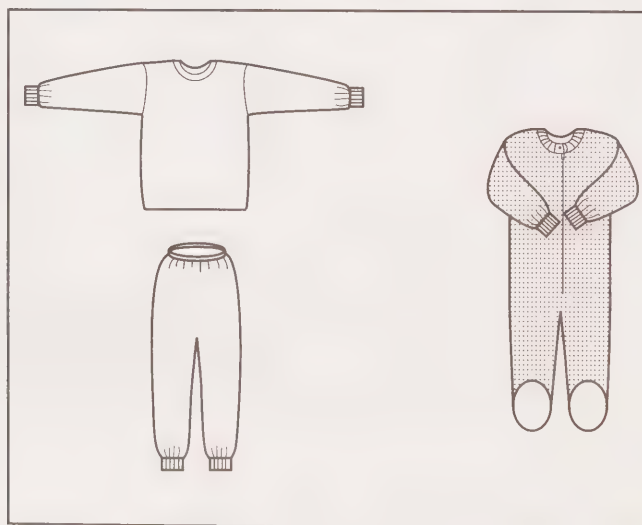
- **Fabrics that would comply:** Garments made of any type of fibre are likely to comply with the above requirements. However, those with a raised fibre surface, such as cotton fleece, or a sheer fabric, may burn more quickly.

Only testing can ensure that a fabric complies with this requirement.

Labelling

Tight-fitting children's sleepwear, like polo pyjamas, sleepers and camisoles, subject to item 5 must bear a label stating the numeric size of the garment for example "Size 4". A sleepwear garment may be double labelled, for example "Size M (8-10)" but should not bear a label stating size "Small", "Medium", "Large" or "One size fits all" only.

Examples of Tight-fitting Sleepwear



General Considerations

The following factors must be considered by the manufacturer, importer and retailer before marketing children's sleepwear:

Promotion

A garment promoted, labelled or sold as children's sleepwear in size 14X or smaller must comply with the requirements of the HPA.

Disclaimer Statement

The fact that a garment bears a label that expressly declares that the garment is intended to be used for a purpose other than sleepwear will not exempt that garment from the requirements of the HPA.

Daywear/Sleepwear

A garment that is likely to be used by children for sleeping or activities related to going to bed is considered to be children's sleepwear. Loungewear, whether sold in a set or as separate pieces (eg. sleep pants), is considered to be children's sleepwear. Dressing gowns, bathrobes, housecoats, and robes are also considered to be sleepwear. Children's garments that resemble sleepwear because of their design, pattern or current fashion will be considered to be sleepwear and must comply with the requirements of the HPA for children's sleepwear even if they are advertised, imported or sold as daywear.

Mixed-Style Sleepwear

When sleepwear consists of two or more garments of different styles that are capable of being worn either together or separately, each garment must be evaluated separately to determine the requirement with which the particular garment must comply (see **page 31**).

Modified Sleepwear

If a sleepwear garment has been modified by a permanent addition that changes its style, even partially, to a style subject to Item 40, Part II of Schedule I to the HPA, the whole garment must comply with the Children's Sleepwear Regulations. (see **page 20** for an illustration of a modified sleeper).

Pre-Market Review

Consultation services are available. Please contact your local Product Safety Office for more information. See contact information on last page.

Conversion

All measurements in these Guidelines are in metric where **2.54 cm = 1 inch**.

Adult's/Children's Sleepwear

The dimension of the chest or seat circumference is used to differentiate between children's sleepwear size 14X, covered by the requirements of the HPA, and adult's sleepwear.

- Sleepwear that has a chest or seat circumference less than the dimension set out in the table below, is considered to be children's sleepwear of size 14X or smaller.
- Children's sleepwear with a chest or seat circumference greater than the dimension set out in the table below that is advertised, labelled or sold as children's sleepwear of sizes 14X or smaller must also comply with the requirements of applicable provision of the HPA or its regulations.
- For example, if a polo pyjama sized 14X has a chest circumference greater than 980 mm, it will be considered as loose-fitting sleepwear and must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Table I

Maximum Dimensional Criteria for Children's Size 14X (mm)

| | Polo Pyjama | Sleeper | Night-gown, Night-shirt | Dressing Gown, Bath robe, etc. | Tailored Pyjama | Baby-doll Pyjama |
|---------------------|-------------|---------|-------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------|
| Chest Circumference | 980 | 1000 | 980 | 980 | 980 | 980 |
| Seat Circumference | 980 | 1040 | N/A | N/A | 980 | 980 |

A. Basic Designs

Polo Pyjamas

Garment Description

Polo Pyjamas: A tight-fitting two-piece sleepwear suit, where the top is a pullover. The length of the sleeves and the pants may vary (sleeveless (see camisoles), short, 3/4 length or long). Polo pyjamas are characterized by tight cuffs at the end of the sleeves and at ends of the pant legs or, in the absence of cuffs, by stretch fabric that like a cuff, holds the garment close to the body so that there are no loose edges that can make contact with an ignition source. Polo pyjamas may also have stirrup straps at the end of the pant leg.

Camisoles: A tight-fitting sleeveless sleepwear top, where the top is a pullover. The garment is characterized by a shoulder strap of varying widths.

Applicable Item

Item 5, Part I of Schedule I to the HPA

Figure 1
Polo Pyjamas

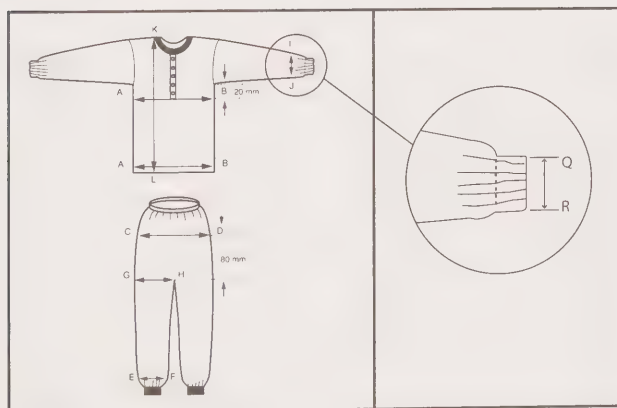
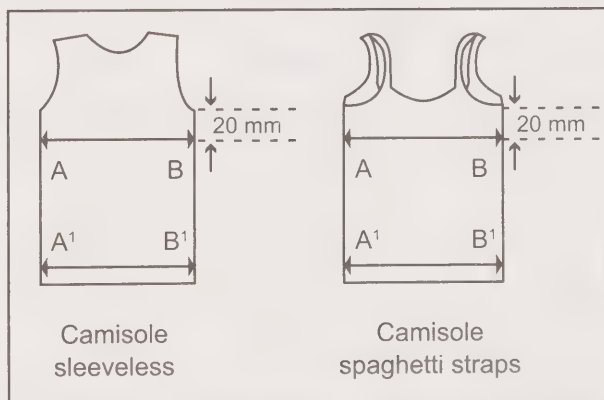


Figure 2
Camisoles



Dimensional Restrictions for Polo Pyjamas

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensional Criteria

Polo pyjamas with sleeves that exceed the maximum dimensional criteria set out in Table II will be considered to be tailored pyjamas and must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Garments with tight cuffs or, in the absence of a cuff, the ends of the sleeves and pant legs that exceed the maximum dimensional criteria set out in Table III will be considered to be tailored pyjamas or lounge pants and must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Polo pyjamas with no sleeves and camisoles that exceed the maximum dimensional criteria set out in Table IV will be considered to be tailored pyjamas and must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Waist Circumference of the Top (twice the distance from A¹ to B¹): the waist circumference of the top must be smaller or equal to the measured chest circumference to be considered tight-fitting.

Neck Opening: the neck opening must not be lower than the line AB, where the chest circumference is measured.

Table II
Maximum Dimensional Criteria for Polo Pyjamas (mm)

| Sizes | Chest Circum- ference (twice A-B) | Seat Circum- ference (twice C-D) | Thigh Circum- ference (twice G-H) | Ankle Circum- ference (twice E-F) | Wrist Circum- ference (twice I-J) | Length of the Top (K-L) |
|-----------|---|--|---|---|---|----------------------------------|
| 0 to 2 | 740 | 725 | 410 | 310 | 285 | 400 |
| 3 to 4 | 780 | 725 | 435 | 320 | 290 | 450 |
| 5 to 6X | 830 | 795 | 470 | 330 | 295 | 525 |
| 7 to 10 | 900 | 850 | 530 | 350 | 305 | 590 |
| 12 to 14X | 980 | 980 | 590 | 370 | 315 | 650 |

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

Table III
Maximum Dimensional Criteria for Tight Cuffs or Ends of Sleeves and Pants Legs (mm)

| Sizes | Wrist Circumference (twice Q-R) | Upper Arm Opening Circumference (twice Q-R) | Ankle Circumference (twice Q-R) | Thigh Opening Circumference (twice Q-R) |
|-----------|---------------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| 0 to 2 | 115 | 160 | 140 | 300 |
| 3 to 4 | 125 | 170 | 160 | 330 |
| 5 to 6X | 130 | 190 | 190 | 380 |
| 7 to 10 | 140 | 220 | 200 | 450 |
| 12 to 14X | 155 | 260 | 210 | 530 |

Table IV
Maximum Dimensional Criteria for Camisoles (mm)

| Sizes | Chest Circumference (twice A-B) |
|-----------|---------------------------------|
| 0 to 2 | 525 |
| 3 to 4 | 560 |
| 5 to 6X | 630 |
| 7 to 10 | 715 |
| 12 to 14X | 815 |

Design Restrictions for Polo Pyjamas

Curved Hem: A garment with a curved hem at its lowest part is considered to be a tailored pyjama top or bottom and must comply with the Children's Sleepwear Regulations. A top must be the same length all around with no curved hem at the waist.

Front and Back Opening: A sleepwear garment where the top can be left completely open (un-buttoned) is considered to be a tailored pyjama top and must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Leggings: When the pants are made of stretch fabric, such as spandex (**LYCRA™**) or any other fabric that contains an elastomer to ensure the pants remain tight to the body for the life of the sleepwear, so that there are no loose edges that can make contact with an ignition source, the addition of tight cuffs is not required.

Lettuce Edging: Lettuce edging that stretches the fabric in a ruffle is permitted at the neck only.

Loose Edges: Loose edges anywhere on the garment shall not exceed 6 mm when measured from the point of attachment to the outer surface of the garment. This includes but is not limited to: slits, fabric, ornamentation, or trim such as appliques, embroidery, lace or ribbon. Loose edges, including frills, ruffles, and collars not exceeding 5 cm are permitted at the neck only when measured from the point of attachment to the outer surface of the garment. (note: see Appendix I for how to measure)

Pockets: A pocket opening must be closed for its entire length by means of velcro, stitching, zipper or any other mechanism with no loose edge exceeding 6 mm.

Pocket Flaps: Pocket flaps shall not have a loose edge exceeding 6 mm.

Tight Cuffs: Tight cuffs are required at the ends of the sleeves and at the ends of the pant legs. This requirement applies to short, 3/4 or long sleeves or pants. Tight cuffs include rib cuffs, tunnelled elastic, elasticized lace, and stretch fabric, such as spandex (**LYCRA™**) or any other fabric that contains an elastomer, that ensures the garment is held close to the body, for the foreseeable life of the product. This ensures there are no loose edges that can make contact with an ignition source. Tight cuffs must comply with the maximum dimensional criteria set out in Table III.

Sleepers

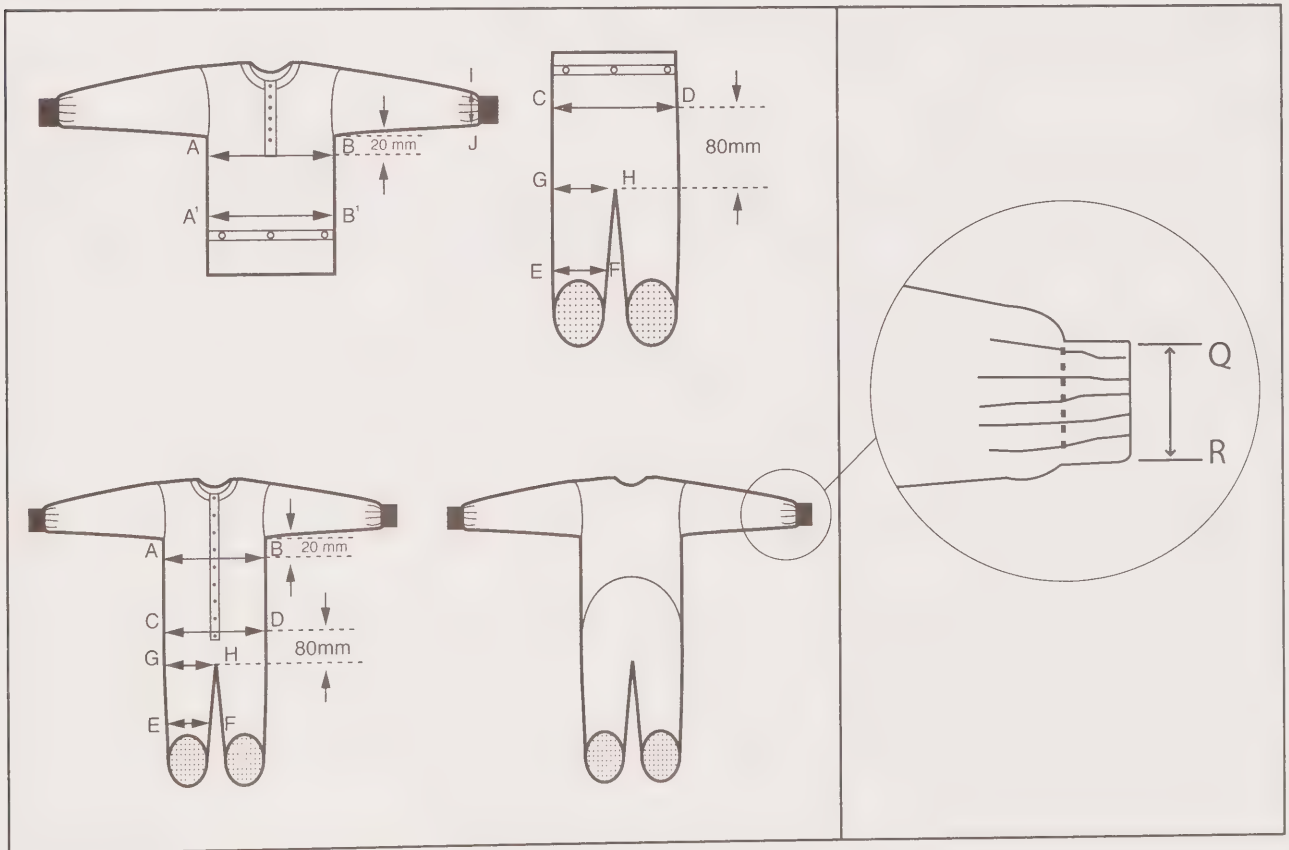
Garment Description

Sleeper: One- or two-piece sleepwear suit with legs and usually feet. The suit is characterized by tight cuffs at the end of the sleeves and legs if open. The two-piece suit is joined at the waist by means of buttons, snaps or Velcro. If the suit is not joined at the waist, it will be considered a polo pyjama.

Applicable Item

Item 5, Part I of Schedule I of the HPA

Figure 3
Sleepers



Dimensional Restrictions for Sleepers

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensional Criteria

Sleepers that exceed the maximum dimensional criteria set out in Table V must comply with the Children's Sleepwear Regulations. Garments with tight cuffs or, in the absence of a cuff, the ends of the sleeves and pant legs that exceed the maximum dimensional criteria set out in Table VI must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Waist Circumference of the top (twice the distance from A¹ to B¹): the waist circumference of the top must be smaller or equal to the chest circumference.

Table V
Maximum Dimensional Criteria for Sleepers (mm)

| Sizes | Chest Circum- ference (twice A-B) | Seat Circum- ference (twice C-D) | Thigh Circum- ference (twice G-H) | Ankle Circum- ference (twice E-F) | Wrist Circum- ference (twice I-J) |
|-----------|--|---|--|--|--|
| 0 to 2 | 740 | 725 | 410 | 310 | 285 |
| 3 to 4 | 780 | 725 | 435 | 320 | 290 |
| 5 to 6X | 830 | 795 | 470 | 330 | 295 |
| 7 to 10 | 910 | 920 | 530 | 350 | 305 |
| 12 to 14X | 1000 | 1040 | 590 | 370 | 315 |

Table VI
Maximum Dimensional Criteria for Tight Cuffs or Ends of Sleeves and Pant Legs (mm)

| Sizes | Wrist Circumference (twice Q-R) | Upper Arm Opening Circumference (twice Q-R) | Ankle Circumference (twice Q-R) | Thigh Opening Circumference (twice Q-R) |
|-----------|---------------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| 0 to 2 | 115 | 160 | 140 | 300 |
| 3 to 4 | 125 | 170 | 160 | 330 |
| 5 to 6X | 130 | 190 | 190 | 380 |
| 7 to 10 | 140 | 220 | 200 | 450 |
| 12 to 14X | 155 | 260 | 210 | 530 |

Design Restrictions for Sleepers

Curved Hem: A garment with a curved hem at its lowest part is considered to be a tailored pyjama top or bottom and must comply with the Children's Sleepwear Regulations. A top must be the same length all around with no curved hem at the waist.

Leggings: Tight cuffs are not required if the pants are made of stretch fabric, such as spandex (LYCRA™) or any other fabric that contains an elastomer and that will remain tight to the body for the foreseeable life of the product, so that there are no loose edges that can make contact with an ignition source.

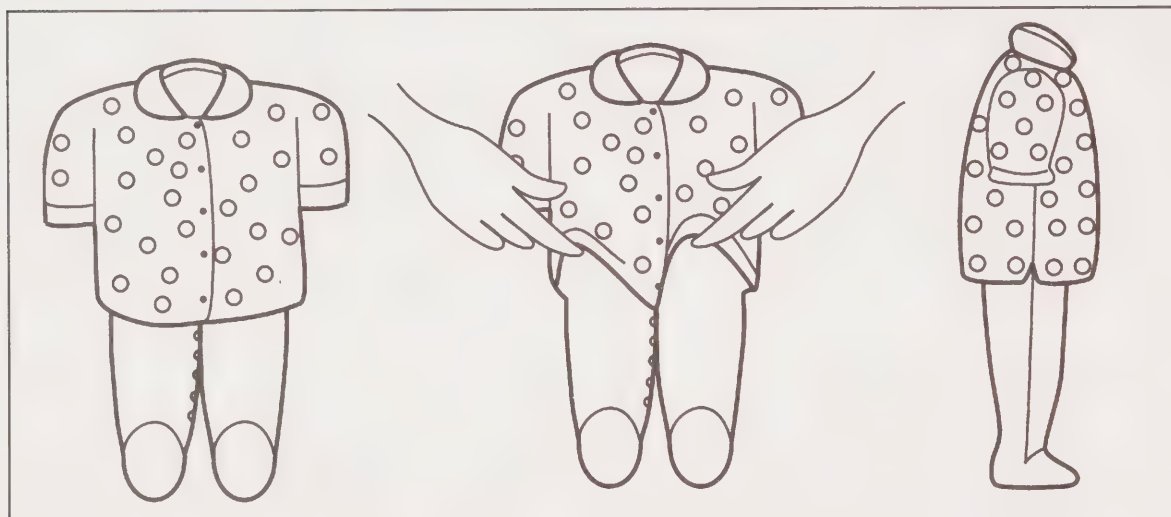
Lettuce Edging: Lettuce edging that stretches the fabric in a ruffle is permitted at the neck only.

Loose Edges: Loose edges anywhere on the garment shall not exceed 6 mm when measured from the point of attachment to the outer surface of the garment. This includes but is not limited to: slits, fabric, ornamentation, or trim such as appliques, embroidery, lace or ribbon. Loose edges, including frills, ruffles, and collars not exceeding 5 cm are permitted at the neck only when measured from the point of attachment to the outer surface of the garment. (note: see Appendix I for how to measure)

Modified Sleeper: If a one- or two-piece sleeper has been modified by a permanent addition that changes its style, even partially, to a pyjama style subject to item 40, then the whole sleeper must comply with the Children's Sleepwear Regulations. For example, in Figure 4, the sleepwear is a sleeper to which a loose top has been sewn on the side of the sleeper.

Figure 4
Modified Sleeper

Subject to item 40, Part II of Schedule I to the HPA



Pockets: A pocket opening must be closed for its entire length by means of velcro, stitching, zipper or any other mechanism with no loose edge exceeding 6 mm.

Pocket Flaps: Pocket flaps shall not exceed 6 mm.

Two-Piece Sleeper: The buttons, snaps, or Velcro used to join the top and the pants of a two-piece sleeper must ensure that the top stays tucked into the pants.

Tight Cuffs: Tight cuffs are required at the ends of the sleeves and at the ends of the pant legs. This requirement applies to short, 3/4 or long sleeves or pants. Tight cuffs include rib cuffs, tunnelled elastic, elasticized lace, and stretch fabric, such as spandex (**LYCRA™**) or any other fabric that contains an elastomer, that ensures the garment is held close to the body, for the foreseeable life of the product, so that there are no loose edges that can make contact with an ignition source. Tight cuffs must comply with the maximum dimensional criteria set out in Table VI.

Sleepwear for Infants Up to 7 kg

Garment Description

Sleepwear for Infants up to 7 kg: Any sleepwear garment for infants up to 7 kg. This includes: nightgowns, nightshirts, dressing gowns, robes, housecoats, robes, pyjamas, and baby-doll pyjamas.

Applicable Item

Item 5, Part I of Schedule I to the HPA

Dimensional Restrictions

Note: see Appendix I for how to measure

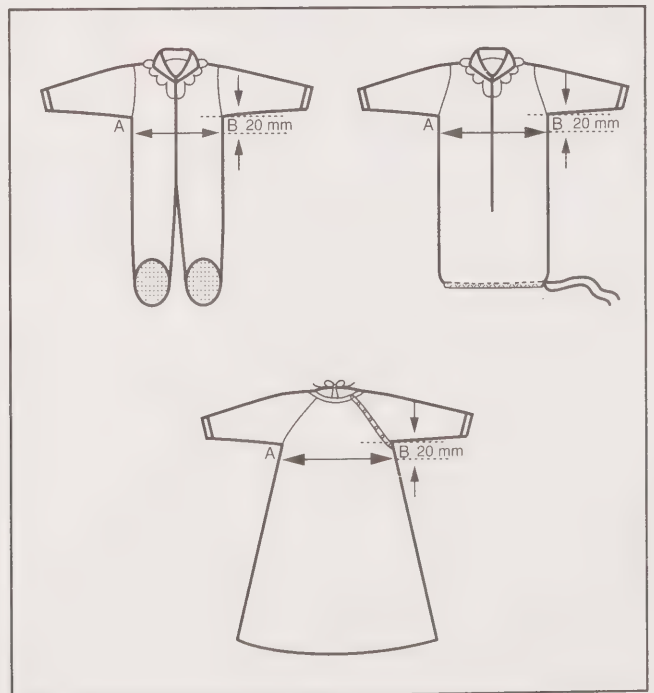
Dimensional Criteria

Chest Circumference (twice the distance from A to B): 508 mm maximum. Garments that exceed this measurement will be evaluated under the appropriate design criteria and may be subject to item 40, Part II of Schedule I to the HPA.

Design Restrictions

There are no design restrictions.

Figure 5
Sleepwear for Infants Up to 7 kg



Sleepwear for Hospitals

Garment Description

Sleepwear for hospitals: Sleepwear designed to be used in hospitals and sold directly to hospitals.

Applicable Item

Item 5, Part I of Schedule I to the HPA

Dimensional Restrictions

There are no dimensional restrictions.

Design Restrictions

There are no design restrictions.

Nightgown and Nightshirt

Garment Description

Nightgown and nightshirt: A loose garment worn to bed, the length of which may vary. Also known as a nightie. Adding tight cuffs does not change the garment's description as loose-fitting sleepwear.

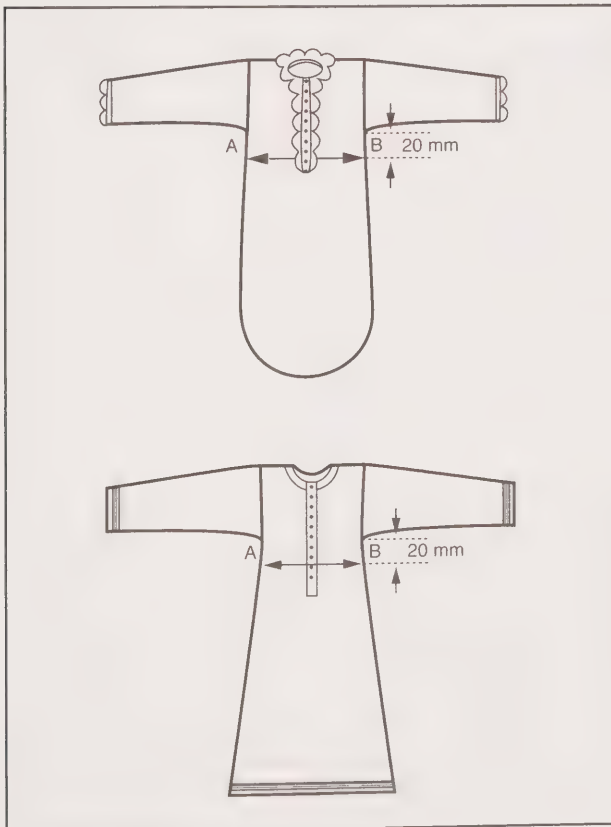
Applicable Item

Item 40, Part II of Schedule I to the HPA and the Children's Sleepwear Regulations

Fabrics that would comply: Laboratory testing has shown that, garments made of 100% nylon, 100% polyester, or polyester/ nylon blends are likely to comply with the Children's Sleepwear Regulations. However, the presence of any amount of other fibres such as cotton or rayon may cause a garment to fail the flammability requirements; this includes threads, trims, appliqués, decals, etc.

Only testing can ensure that a fabric complies with the regulations.

Figure 6
Nightgown and Nightshirt



Dimensional Restrictions

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensions for Size 14X

Chest Circumference (twice the distance from A to B): 980 mm maximum.

Design Restrictions

There are no design restrictions.

Dressing Gown, bathrobe, Housecoat, Robe

Garment Description

Robe: A loose and flowing outer garment worn at home.

Bathrobe: An absorbent robe with or without a hood worn before and after bathing.

Dressing Gown: A robe worn especially while resting around the house.

Housecoat: A loose informal garment worn at home.

Applicable Item

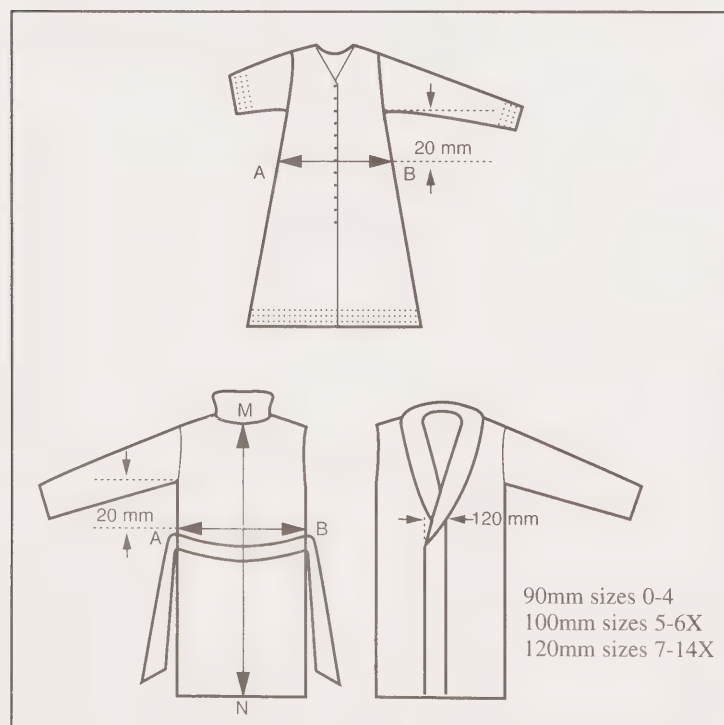
Item 40, Part II of Schedule I to the HPA and the Children's Sleepwear Regulations

Fabrics that would comply: Laboratory testing has shown that, garments made of 100% nylon, 100% polyester, or polyester/ nylon blends are likely to comply with the Children's Sleepwear Regulations. However, the presence of any amount of other fibres such as cotton or rayon may cause a garment to fail the flammability requirements; this includes threads, trims, appliqués, decals, etc.

Only testing can ensure that a fabric complies with the regulations.

Figure 7

Dressing Gown, Bathrobe, Housecoat, Robe



Dimensional Restrictions for Dressing Gowns, Bathrobes, Housecoats, Robes

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensions for Size 14X

Chest Circumference: (twice the distance from A to B) 980 mm maximum.

Dimensions for infants up to 7 kg

Chest Circumference: (twice the distance from A to B) 508 mm maximum. Infant dressing gowns, bathrobes, housecoats, and robes are subject to Item 5, Part I of Schedule I to the HPA. Refer to the "Test Method for Flammability of Textiles" for this testing procedure.

Design Restrictions

Health Canada recommends that any waistline belts, ties or sashes on these products be stitched firmly to the centre back. Young children are at risk of strangulation from any type of cord that can be detached from clothing.

Garments that resemble bathrobes, dressing gowns, housecoats and robes, are considered as such.

Exceptions from the Children's Sleepwear Regulations:

■ Robes promoted as beachwear or beach cover-ups that meet all the following criteria:

- front closes the length of the garment with the help of any mechanism such as Velcro, buttons, zipper, etc.;
- have no exterior belt; and
- do not exceed the maximum lengths (M-N) set out in Table VII.

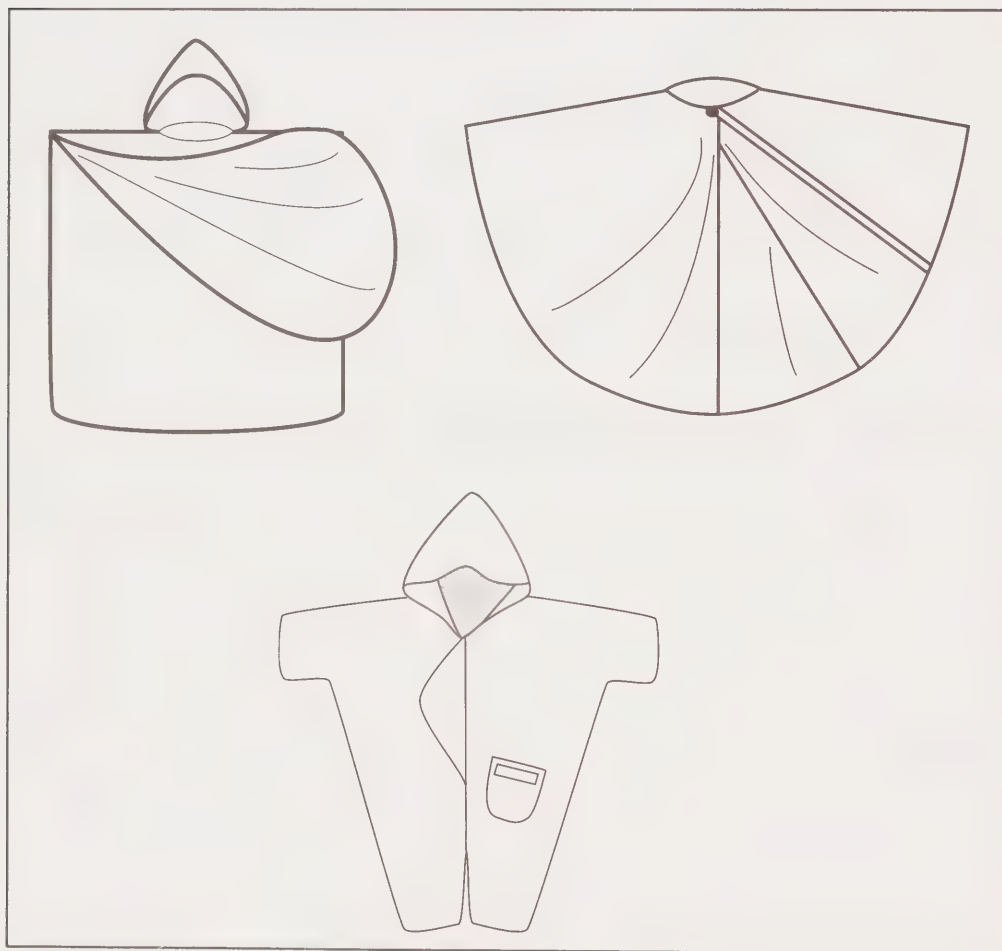
Table VII
Dimensional Criteria for the Length of a Beach Robe (mm)

| Size | Length (M-N) |
|-----------|--------------|
| 0 to 2 | 360 |
| 3 to 4 | 405 |
| 5 to 6X | 470 |
| 7 to 10 | 540 |
| 12 to 14X | 600 |

Hooded Bath Towels: Hooded bath towels are exempt from the requirements of the Children's Sleepwear Regulations.

Ponchos, Capes and One-piece jumpsuits: Ponchos, capes and one-piece jumpsuits made of an absorbent fabric capable of drying off a child are exempt from the requirements of the Children's Sleepwear Regulations.

Figure 8
Poncho, cape and one-piece jumpsuit



Tailored Pyjamas

Garment Description

Tailored Pyjamas: A loose, usually two-piece suit worn to bed. The top may resemble a shirt. The length of the sleeves and of the pants may vary. Also referred to as pyjamas.

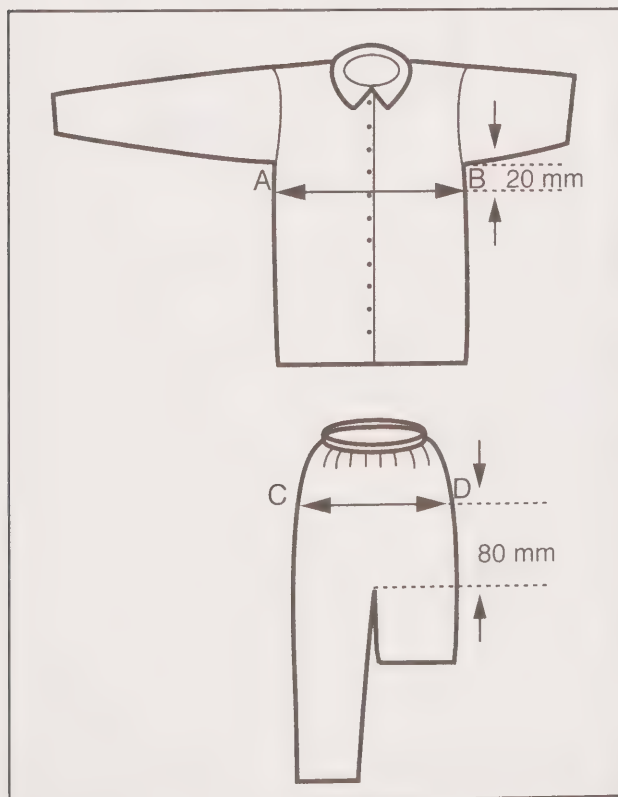
Applicable Item

Item 40, Part II of Schedule I to the HPA and the Children's Sleepwear Regulations

Fabrics that would comply: Laboratory testing has shown that, garments made of 100% nylon, 100% polyester, or polyester/ nylon blends are likely to comply with the Children's Sleepwear Regulations. The presence of any amount of other fibres such as cotton or rayon may cause a garment to fail the flammability requirements; this includes threads, trims, appliqués, decals, etc.

Only testing can ensure that a fabric complies with the regulations.

Figure 9
Tailored Pyjamas



Dimensional Restrictions for Tailored Pyjamas

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensions for Size 14X

Chest Circumference (twice the distance from A to B): 980 mm maximum.

Seat Circumference (twice the distance from C to D): 980 mm maximum.

Design Restrictions:

There are no design restrictions

Other Pyjama Styles

Boxer Sets: Boxer sets, such as matching boxer shorts and t-shirt, that do not meet the dimensional requirements in Tables II and III must comply with the Children's Sleepwear Regulations. Boxer shorts sold individually are not considered sleepwear, but underwear, and therefore must comply with Item 4, Part I of Schedule I to the HPA.

Sleep or Lounge Pants: Sleep or lounge pants sold individually or in a set, such as matching pants and t-shirt, that do not meet the dimensional requirements in Tables II and III must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Camisoles and Sleeveless tops: Camisoles and sleeveless tops sold in a set with boxer shorts or sleep or lounge pants and that do not meet the dimensional requirements in Table IV must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Figure 10
Boxer Sets

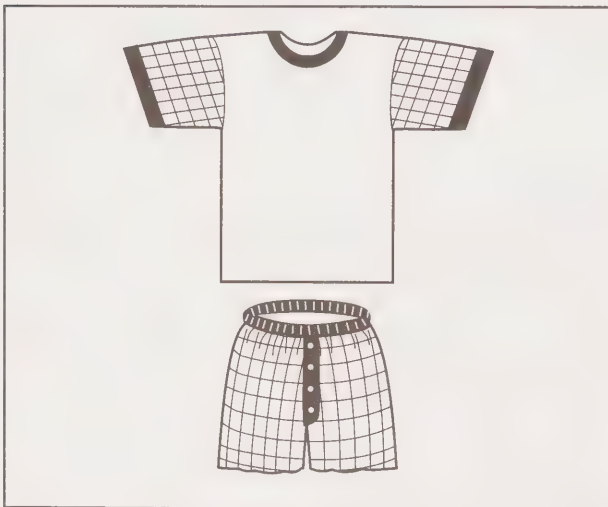
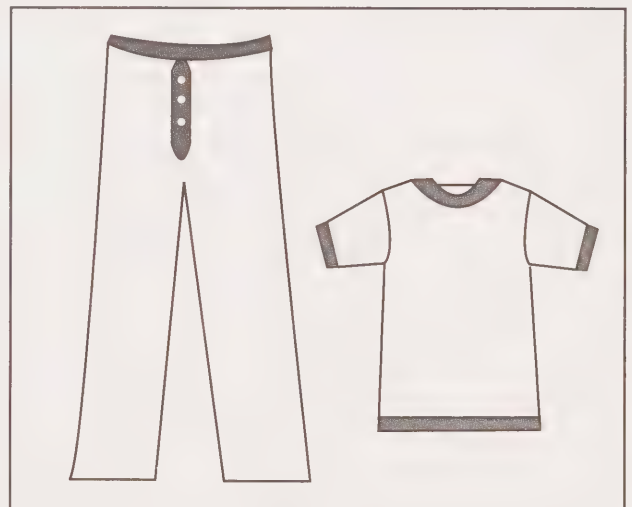


Figure 11
Lounge Sets



Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

Martial Arts-Style Pyjamas: The garment consists of two-pieces and the style resembles a martial arts garment. The fabric weight is usually less than 240 g/m². The garment is not sold associated with sporting goods. These garments must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Traditional Oriental-Style Pyjamas: The garment consists of two-pieces and the style is traditionally oriental. The pyjamas trousers or pants are long with an elasticized waist. The front can be closed with snap fasteners, a belt or frog closing. The top opens in front and commonly bears embroidered decorations, usually with oriental characters or motifs. The sleeves are long or short and the collar may or may not be of the mandarin style. These garments must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Figure 12
Martial Arts Style

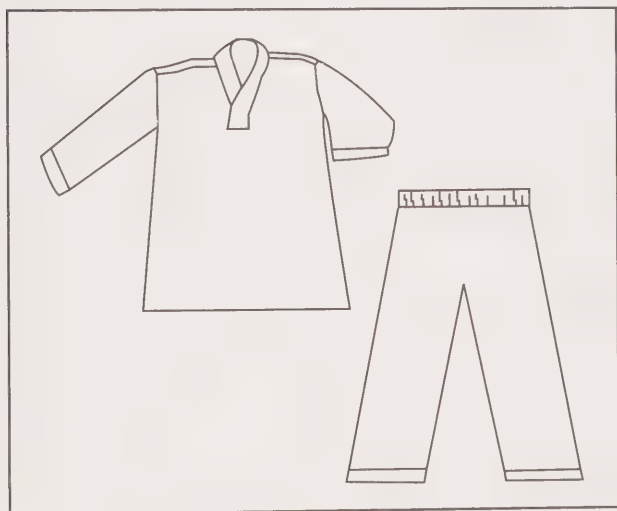
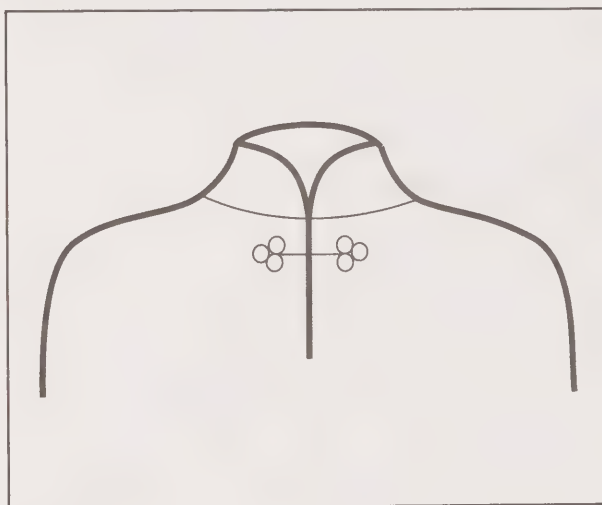


Figure 13
Mandarin Collar and Frog Closing



Baby-doll Pyjamas

Garment Description

Baby-Doll Pyjamas: A night-time garment comprising of a top and panties/short pants. The top, with or without sleeves, may extend down as far as the top of the thigh.

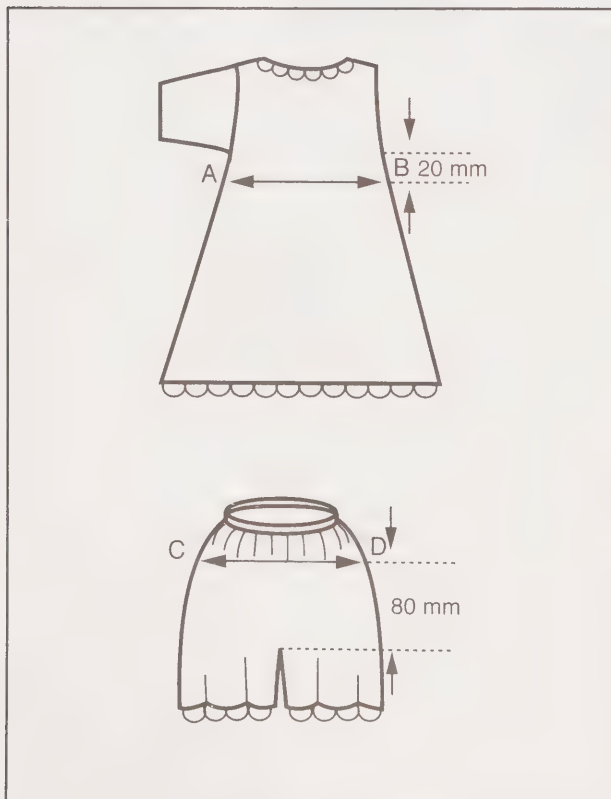
Applicable Item

Item 40, Part II of Schedule I to the HPA and the Children's Sleepwear Regulations.

Fabrics that would comply: Laboratory testing has shown that, garments made of 100% nylon, 100% polyester, or polyester/ nylon blends are likely to comply with the Children's Sleepwear Regulations. However, the presence of any amount of other fibres such as cotton or rayon may cause a garment to fail the flammability requirements; this includes threads, trims, appliqués, decals, etc.

Only testing can ensure that a fabric complies with the regulations.

Figure 14
Baby-doll Pyjamas



Dimensional Restrictions

Note: see Appendix I for how to measure

Dimensions for Size 14X

Chest Circumference (twice the distance from A to B): 980 mm maximum.

Seat Circumference (twice the distance from C to D): 980 mm maximum.

Design Restrictions:

There are no design restrictions.

B. Other Designs and Accessories

Mixed-Style Sleepwear

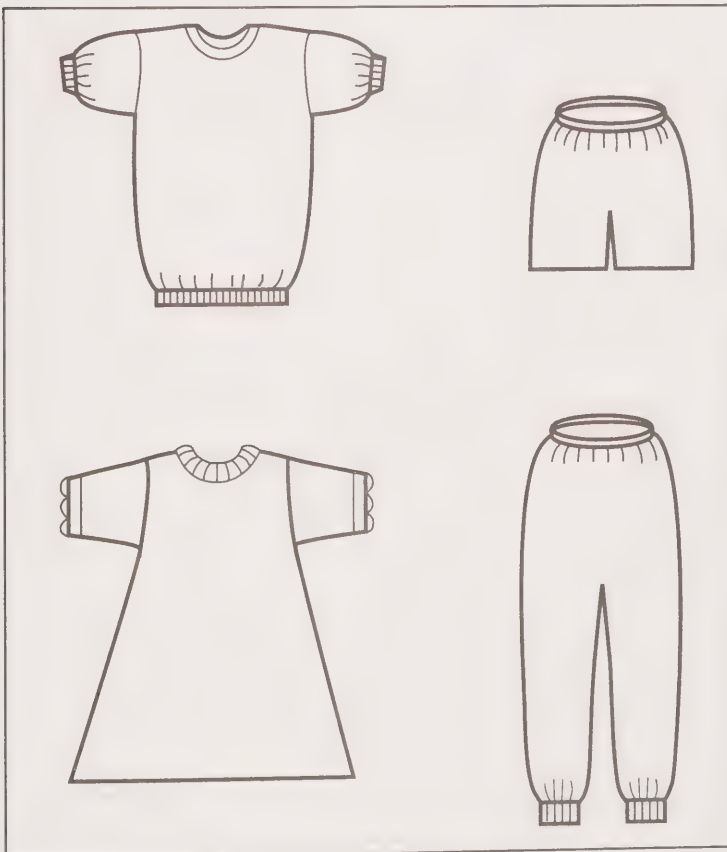
Garment Description

Mixed-Style Sleepwear: Sleepwear that consists of two or more sleepwear garments of different styles that are capable of being worn either together or separately.

Applicable Item

Each garment to which the mixed-style sleepwear consists of must be evaluated separately to determine with which requirement the particular garment must comply: the Children's Sleepwear Regulations or Item 5, Part I of Schedule I to the HPA.

Figure 15
Mixed-Style Sleepwear



Ponchos, Capes And Skirts

Garment Description

Poncho: A sleeveless garment made of a continuous piece of fabric, with an opening for the head.

Cape: A sleeveless garment that can be left open all way down in front, that fits closely at the neck and hangs loosely from the shoulders.

Skirt: A garment that hangs freely from the waist down.

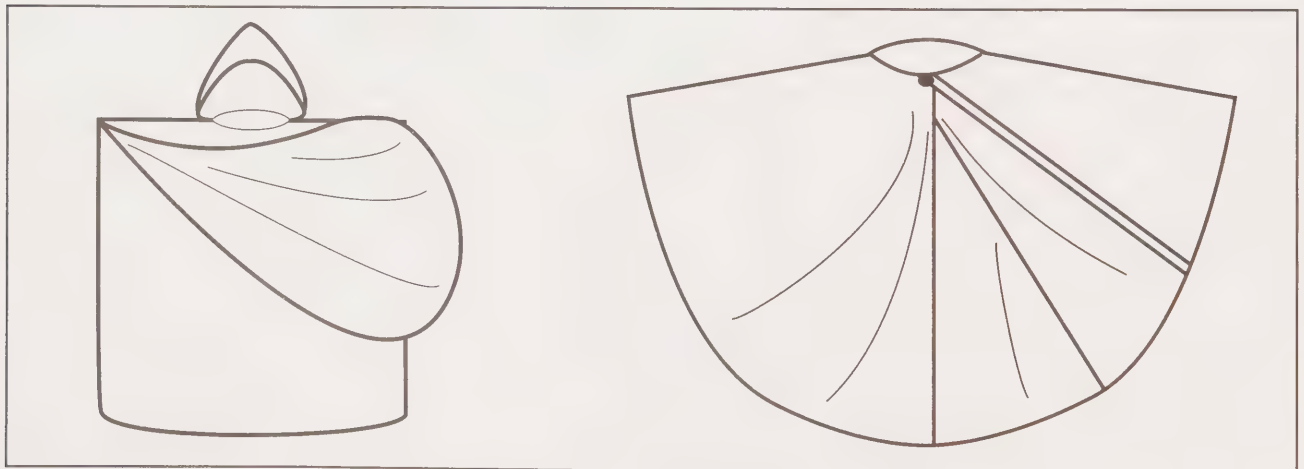
Applicable Item

Ponchos, capes or skirts that are sold with children's sleepwear are considered to be mixed-style sleepwear if the poncho, cape, or skirt can be worn with the sleepwear (see Mixed-Style Sleepwear, **page 11**). The poncho, cape or skirt must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

When a poncho, cape or skirt is attached permanently to sleepwear or a piece of sleepwear, the sleepwear is considered to be modified sleepwear (see Modified Sleepwear, **page 11**). The sleepwear or piece of the sleepwear to which the poncho, cape or skirt has been permanently attached must comply with the Children's Sleepwear Regulations.

Ponchos, capes or skirts that are sold as daywear are exempt from the Children's Sleepwear Regulations, but are covered by Item 4, Part I of Schedule I to the HPA.

Figure 16
Ponchos And Capes



Night Cap and Slippers

Garment Description

Night Cap and Slippers: Any night cap or slippers sold with children's sleepwear.

Applicable Item

Item 5, Part I of Schedule I to the HPA.

Special Occasion Sleepwear

Garment Description

Special Occasion Sleepwear: Sleepwear designed for special occasions including, but not limited to, Christmas or Hallowe'en.

Applicable Item

Special occasion sleepwear must comply with the appropriate applicable item based on the style of the garment.

APPENDIX I

MEASUREMENT OF SLEEPWEAR

All measurements must be made when the fabric of the garment is smooth and fully extended but without tension and any zippers, buttons or ties are closed, buttoned or tied.

Chest circumference:

The chest circumference for tie-style garments shall be measured when the tied fronts overlap 90 mm for sizes 0 – 4, 100 mm for sizes 5 – 6 X, and 120 mm for sizes 7 – 14 X (C to D, figure 17).

Twice the distance across the closed garment 20 mm below the lowest point of the armhole seam (twice A to B, Figure 18).

Figure 17
Example of Overlap Measurement

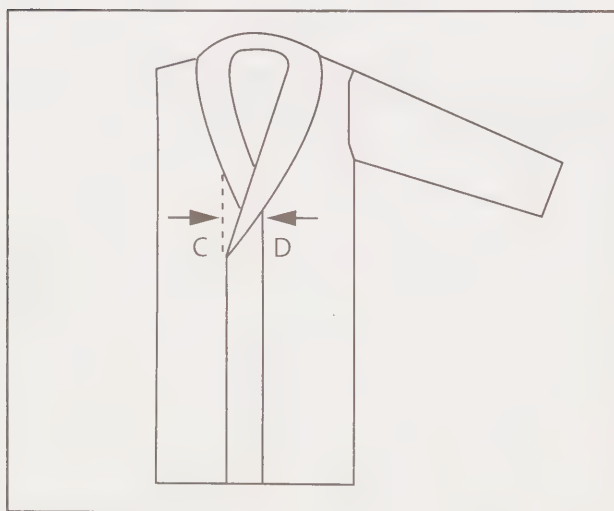
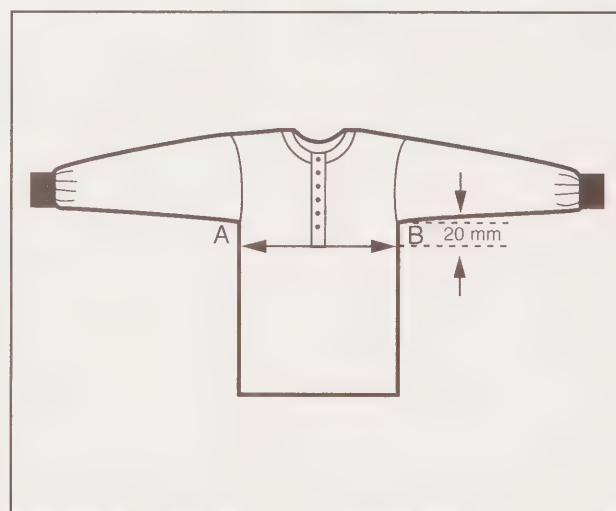


Figure 18
Example of Chest Circumference Measurement



Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

For a garment without armhole seams, or with batwing sleeves (see Figure 19), the chest circumference is measured at a distance Y as set out in Table VIII. The distance Y is the distance from the point where the shoulder joins the collar or neck aperture to the chest.

Figure 19
Example of Batwing Sleeves or
No Armhole Seams Measurement

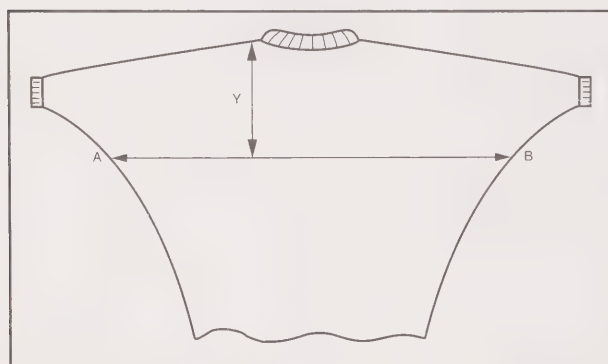


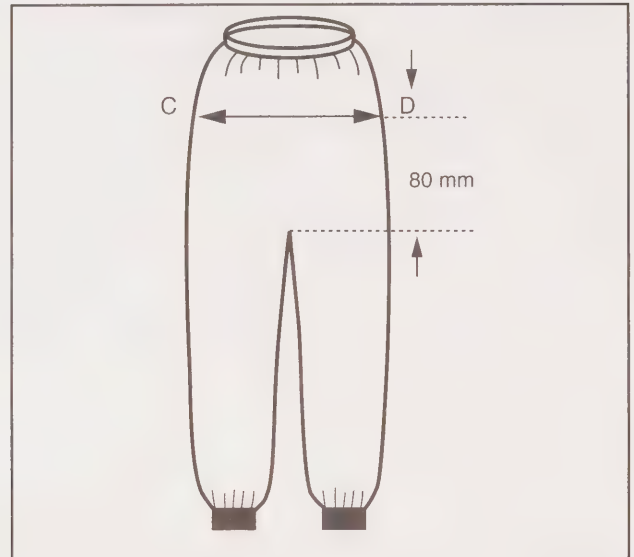
Table VIII
Maximum Distances Y (mm)

| Sizes | Distances Y |
|-----------|-------------|
| 0 to 2 | 185 |
| 3 to 4 | 195 |
| 5 to 6X | 210 |
| 7 to 10 | 225 |
| 12 to 14X | 245 |

Seat circumference:

Twice the distance across the front of the garment at a distance of 80 mm above the intersection of the crotch seams (twice C to D, Figure 20).

Figure 20
Example of Seat Circumference Measurement

**Thigh circumference:**

Twice the distance across the leg of the garment at the highest point of the leg, level with the crotch (twice G to H, Figure 21).

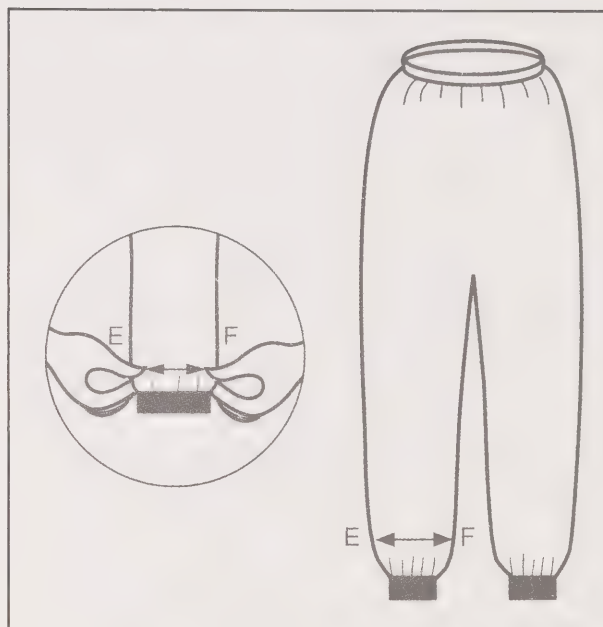
Figure 21
Example of Thigh Circumference Measurement



Ankle circumference:

Twice the distance across the bottom of the leg (twice E to F, Figure 22). If the sleepwear pants have a rib cuff, the measurement is made where the leg is joined to the rib cuff, with the cuff stretched to permit a full measurement of the ankle circumference.

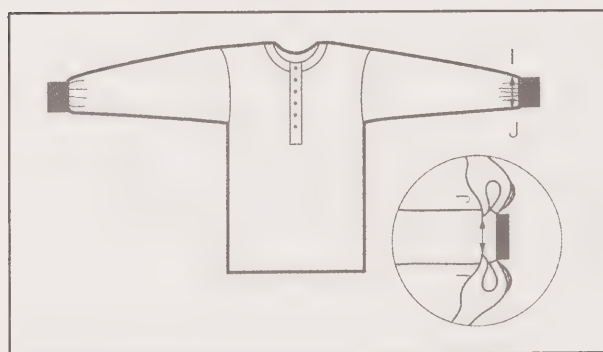
Figure 22
Example of Ankle
Circumference Measurement



Wrist circumference:

Twice the distance across the bottom of the sleeve (twice I to J, Figure 23). If the sleeves have a rib cuff, the measurement is made where the sleeve is joined to the rib cuff, with the cuff stretched to permit a full measurement of the wrist circumference.

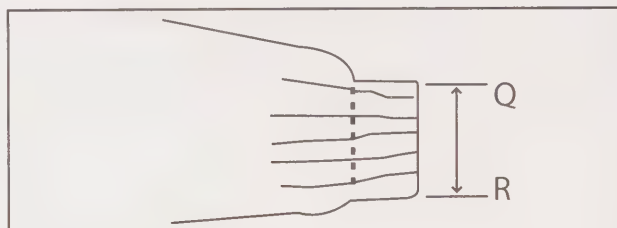
Figure 23
Example of Wrist
Circumference Measurement



Cuff circumference:

Twice the distance across the inner diameter of the cuff (twice Q to R, figure 24). The cuff is not stretched.

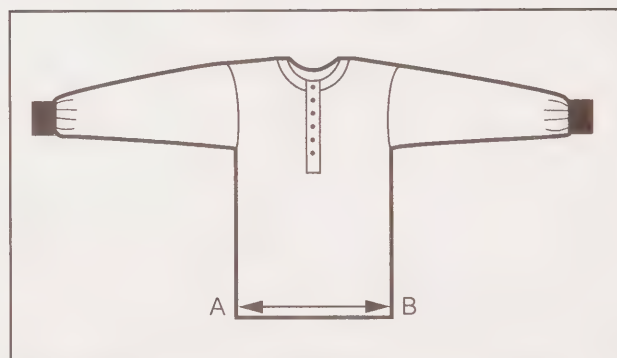
Figure 24
Example of Cuff
Circumference Measurement



Waist circumference:

Twice the distance across the bottom of the top (twice A¹ to B¹, Figure 25). If the bottom of the top has a rib cuff, the measurement is made where the bottom of the top is joined to the rib cuff, with the cuff stretched to permit a full measurement of the waist circumference.

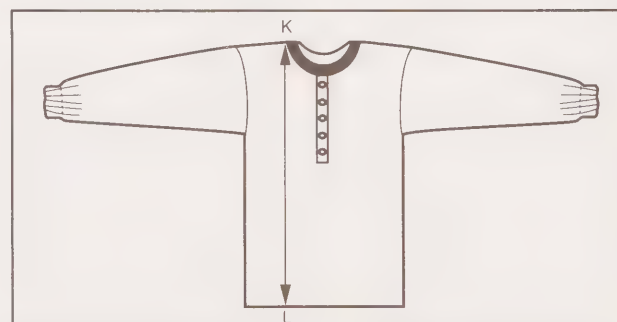
Figure 25
Example of Waist
Circumference Measurement



Length of the top (polo pyjamas):

The distance (K to L, Figure 26) from the point where the shoulder joins the collar or neck aperture to the bottom edge of the garment. The length of the garment is the same all the way around with no curved hem.

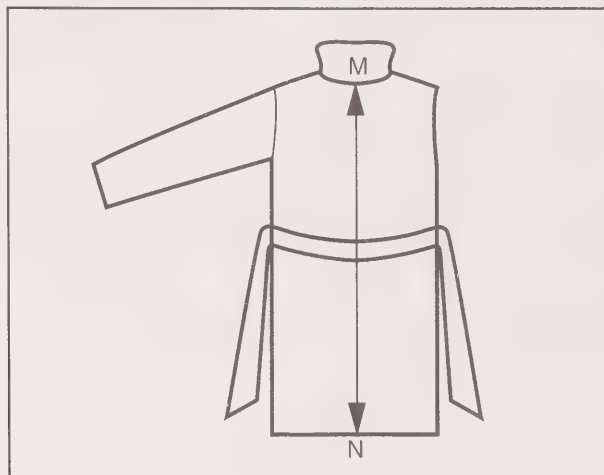
Figure 26
Example of Length of the
Top Measurement



Length of the garment (bathrobe):

The distance (M to N, Figure 27) from the centre back at the point where the collar is attached to the body, to the bottom edge of the garment.

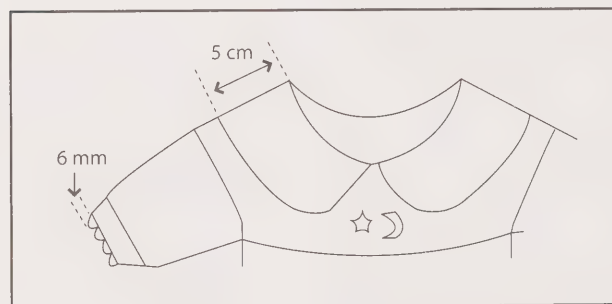
Figure 27
Example of Length of the
Garment Measurement



Loose edges

The distance from the point of attachment to the outer surface of the garment (Figure 28).

Figure 28
Example of Loose Edge Measurement



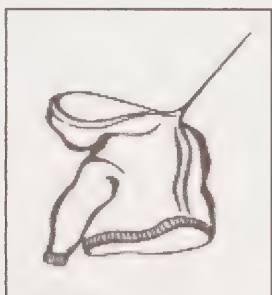
APPENDIX II

ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING CHILDREN'S CLOTHING

Drawstrings

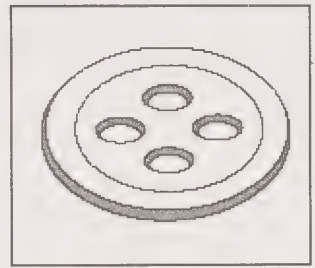
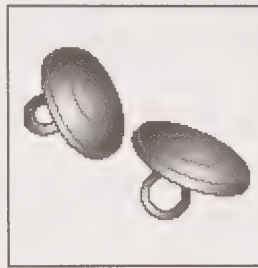
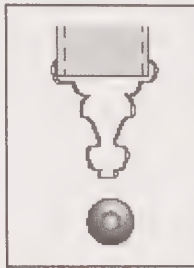
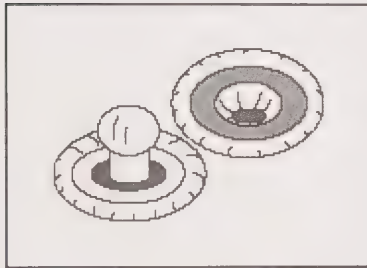
Drawstrings on children's clothing including snowsuits, jackets and sweatshirts can become caught on playground equipment, fences or other objects and result in strangulation, or in the case of a vehicle, the child being dragged. Check all children's clothing for loose drawstrings.

- Health Canada recommends that no drawstrings be added to the head and neck area of children's clothing.
- At the bottom of children's clothing, either remove the drawstrings completely or, with the garment fully stretched, trim the exposed length to 7.5 cm.
- Ensure the end of the drawstring is free of knots, loops or toggles, which can also become caught.
- To keep it from slipping through its channel, make sure the drawstring is tacked to the garment.



Small Parts

Small objects in a child's environment present choking, ingestion, and inhalation hazards. Clothing to be used by a child less than three years of age should not have small or separable hard components, or small parts that detach during reasonable foreseeable use of the garment. Small parts include but are not limited to buttons, snaps, decals, male part of velcro strips or bells.



Lead and PVCs

Health Canada legislation and policies exist concerning lead and PVCs. Please ensure that components on any garment or accessory comply with these requirements. Contact your local Product Safety Office for more information.

APPENDIX III

TEXTILE LEGISLATION

Item 4, Part I of Schedule I to the *Hazardous Products Act*:

“Products made in whole or in part of textile fibres, other than products included in items 5 and 13 of this Part and items 13, 28, 29 and 40 of Part II of this Schedule, that, when tested in accordance with method D1230-61, the *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, a standard of the American Society for Testing and Materials, have a time of flame spread of

- (a) 3.5 seconds or less, where the products do not have a raised fibre surface; or
- (b) 4 seconds or less, where the products have a raised fibre surface and exhibit ignition or fusion of their base fibres.”

Item 5, Part I of Schedule I to the *Hazardous Products Act*:

“Children’s Sleepwear, other than products included in item 40 of Part II of the Schedule, in sizes up to and including size 14X that when tested in accordance with method D1230-61, the *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, a standard of the American Society for Testing and Materials, have a time of flame spread of 7 seconds or less.”

Children’s sleepwear that must comply with Item 5 of Part I are exempted by Item 40 of Part II. They consist of the following:

- sleepwear designed for hospital use,
- sleepwear for infants weighing up to 7 kg,
- polo pyjamas and
- sleepers.

Item 13, Part I of Schedule I to the *Hazardous Products Act*:

“Products made in whole or in part of textile fibres and designed for use on a pillow or on a bed, cot, crib or other furniture designed to be used for sleeping that, when tested in accordance with method D1230-61, the *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, a standard of the American Society for Testing and Materials, have a time of flame spread of

- (a) 7 seconds or less, where the products do not have a raised fibre surface; or
- (b) 7 seconds or less, where the products have a raised fibre surface and exhibit ignition or fusion of their base fibres.”

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

Item 40, Part II of Schedule I to the *Hazardous Products Act* and the *Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations*:

"Children's nightgowns, nightshirts, dressing gowns, bathrobes, housecoats, robes, pyjamas and baby-doll pyjamas in sizes up to and including 14X other than

- (a) those designed for hospital use;
- (b) those designed for infants up to 7 kg;
- (c) polo pyjamas; and
- (d) sleepers."

The garments cited in Item 40 of Part II must comply with the stringent flame resistance requirements defined in the *Hazardous Product (Children's Sleepwear) Regulations*. The Canadian test is based on current American criteria and testing methods (DOC FF 5-74, Standard for the Flammability of Children's Sleepwear: sizes 7 through 14, U.S. Code of Federal Regulations).

***Textile Labelling Act* and *Textile Labelling and Advertising Regulations*:**

The purpose of the *Textile Labelling Act* and the *Textile Labelling and Advertising Regulations* is to:

- protect consumers against mis-representation in the labelling and advertising of textile fibre products;
- enable consumers to choose textiles on the basis of fibre content.

The *Act* prohibits a dealer from selling, importing into Canada or advertising consumer textile articles unless they are labelled with fibre content and dealer identification in accordance with the *Act* and *Regulations*.

The *Textile Labelling Act* is administered by Industry Canada.

Upholstered Stuffed Articles:

In the provinces of Quebec, Ontario and Manitoba, all fillings or stuffing are regulated. Manufacturers of upholstered and stuffed articles whose goods are destined for sale in these provinces should contact the respective provincial government.

APPENDIX IV

FLAME RETARDANTS

Flame retardants are not necessary in order for a garment to meet the flammability requirements for children's sleepwear. Compliance can be achieved through proper design following these Guidelines and testing.

Item 4 to the *Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations*

"Every product treated with a flame retardant shall have a label that is permanently affixed to the product and that displays in a clear and legible manner

- (a) the words "flame retardant" and "ignifugeant"; and
- (b) instructions in English and in French for the care of the product, particularly cleaning procedures, to ensure that the product is not exposed to agents or treatments that could reduce the flame resistance of the product."

Item 6 to the *Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations*

"No product treated with a flame retardant, no component extracted or broken down from the treated product, nor any flame retardant used to treat the product shall cause

- (a) acute lethality (death) as a result of oral exposure to a dose of 500 mg/kg body weight or less or as a result of dermal exposure to a dose of 1000 mg/kg body weight or less when tested for acute oral toxicity or acute dermal toxicity in accordance with section 1 or 2, respectively, of Schedule II;
- (b) an effect graded at a mean greater than 1 for erythema formation (redness) or for edema formation (swelling) measured at any specified time points when tested for dermal irritation in accordance with section 3 of Schedule II;
- (c) a response in greater than 15% of the test animals when using the Draize Test or the Buehler Test or in greater than 30% of the test animals when using one of the five other tests specified in OECD Test Guideline No. 406—tests in which an adjuvant is incorporated—when tested for dermal sensitisation in accordance with section 4 of Schedule II;
- (d) gene mutation or chromosomal aberration when tested for mutagenicity in accordance with section 5 of Schedule II; or
- (e) tumors when tested for tumorigenicity according to section 6 of Schedule II."

Flame retardants must comply with the following toxicity tests as cited in the Children's Sleepwear Regulations:

TOXICITY TEST

1. Acute oral toxicity shall be assessed in accordance with OECD Test Guideline No. 401, "Acute Oral Toxicity", published May 12, 1981 in the OECD Standard entitled OECD Guidelines for Testing of Chemicals.
2. Acute dermal toxicity shall be assessed in accordance with OECD Test Guideline No. 402, "Acute Dermal Toxicity", published May 12, 1981 in the OECD Standard referred to in section 1.
3. Dermal irritation shall be assessed in accordance with OECD Test Guideline No. 404, "Acute Dermal Irritation/ Corrosion", published May 12, 1981 in the OECD Standard referred to in section 1.
4. Dermal sensitisation shall be assessed in accordance with OECD Test Guideline No. 406, "Skin Sensitisation", published May 12, 1981 in the OECD Standard referred to in section 1.
5. Mutagenicity shall be assessed in accordance with the "OECD Guidelines on Genetic Toxicology Testing and Guidance on the Selection and Application of Assays", published May 15, 1986 by OECD and the third level of concern (LOC III) of the federal "Guidelines on the Use of Mutagenicity Tests in the Toxicological Evaluation of Chemicals", published by Health and Welfare Canada and Environment Canada in 1986, which includes the following tests:
 - (a) To test in vitro gene mutation:
 - (i) OECD Test Guideline No. 471, "Genetic Toxicology: Salmonella typhimurium, Reverse Mutation Assay", published May 26, 1983 in the OECD Standard referred to in section 1,
 - (ii) OECD Test Guideline No. 476, "Genetic Toxicology: In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Tests", published April 4, 1984 in the OECD Standard referred to in section 1,
or
 - (iii) OECD Test Guideline No. 480, "Genetic Toxicology: Saccharomyces cerevisiae Gene Mutation Assay", adopted by OECD October 23, 1986.
 - (b) To test in vitro mammalian chromosomal aberrations with the exclusion of sister chromatid exchange and micronuclei: OECD Test Guideline No. 473, "Genetic Toxicology: In vitro Mammalian Cytogenetic Test", published May 26, 1983 in the OECD Standard referred to in section 1.

- (c) To test in vivo mammalian chromosomal aberrations excluding sister chromatid exchange:
 - (i) OECD Test Guideline No. 474, "Genetic Toxicology: Micronucleus Test", published May 26, 1983 in the OECD Standard referred to in section 1, or
 - (ii) OECD Test Guideline No. 475, "Genetic Toxicology: In Vivo Mammalian Bone Marrow Cytogenetic Test — Chromosomal Analysis", published April 4, 1984 in the OECD Standard referred to in section 1.
 - (d) To test in vivo mammalian gene mutation or other indicator tests in a second somatic tissue or species:
 - (i) Test as specified by J. W. Allen, C. F. Shuler, R. W. Mendes and S. A. Latt in the scientific paper entitled "A simplified technique for in vivo analysis of sister chromatid exchanges using 5-Bromodeoxyuridine tablets", published in the Journal of Cytogenetics and Cell Genetics, Vol.18, 1977, pp. 231-237, or
 - (ii) Test as specified by J. C. Mirsalis and B. E. Butterworth in the scientific paper entitled "Detection of unscheduled DNA synthesis in hepatocytes isolated from rats treated with genotoxic agents: An in vivo-in vitro assay for potential carcinogens and mutagens", published in Carcinogenesis, Vol. 1, July 1980, pp. 621-625.
6. Tumorigenicity by the oral route shall be assessed in accordance with OECD Test Guideline No. 451, "Carcinogenicity Studies", published May 12, 1981 in the OECD Standard referred to in section 1.

REFERENCES

CAN/CGSB-49.50-94 *Children's Canada Standard Sizes 2 to 6X One-Piece Sleepers, Regular Range – Dimensions*

CAN/CGSB-49.18-93 *Canada Standard Children's Sizes 2 to 6X, Girls' Sizes 7 to 16 and Boys' Sizes 7 to 20 Pajamas and Polo Pajamas, Regular Range – Dimensions*

CAN2-49.26-M79 *T-Shirts and Polo-Shirts, Knitted, Outerwear, Little Boys' and Boys', Regular Range – Dimensions*

CAN/CGSB-49.6-M78 *Supplement No. 1 to CAN/CGSB-49.6-M78 Application of the Canada Standard System for the Sizing of Girls' and Boys' Apparel*

CAN/CGSB-49.44-93 *Canada Standard Children's Sizes 2 to 6X, Girls' Sizes 7 to 16 and Boys' Sizes 7 to 20 Housecoats and Robes, Regular Range-Dimensions*

CGSB Standard 2-GP-115M, *Standard for Detergent, Laundry, Powder, Built, January 1979*

Method D1230-61, the *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, a standard of the American Society for Testing and Materials.

The National Standard of Canada CAN2-4.2-M77, Method 30.3, Procedure for the Removal of Flame Retardant Treatments from Textile Products, May 1980

The National Standard of Canada CAN2-4.2-M77, sections 4.1 and 6 of Method 58 *Colour Fastness and Dimensional Change in Domestic Laundering of Textiles*, December 1984

The National Standard of Canada CAN2-4.2-M77, 4.2 and 7.5 of Method 58, *Colour Fastness and Dimensional Change in Domestic Laundering of Textiles*, December 1984

1616.5(a) and (b) and subparagraphs 1616.5(c)(1) to (3) of Standard FF5-74 of the United States Consumer Product Safety Commission, *Standard for the Flammability of Children's Sleepwear: Sizes 7 through 14*, dated January 1, 1985 and published in the *Code of Federal Regulations Part 1000 to end*.

PRODUCT SAFETY LABORATORY TEST METHODS

Test Method for the Flammability of Textiles (item 5)

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/prod-test-essai/method/inflammab/f-01_e.html

Test Method for the Flammability of Children's Sleepwear (item 40)

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/prod-test-essai/method/inflammab/f-17_e.html

CONTACT US

Consumer Product Safety Offices

| City, Province | Telephone Number | E-Mail Address |
|------------------|------------------|-------------------------------|
| Burnaby, BC | (604) 666-5003 | Bby_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Edmonton, AB | (780) 495-2626 | Alberta_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Calgary, AB | (403) 292-4677 | Alberta_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Winnipeg, MB | (204) 983-5490 | Mb_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Saskatoon, SK | (306) 975-4502 | Sk_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Toronto, ON | (416) 973-4705 | Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Hamilton, ON | (905) 572-2845 | Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Montreal, QC | (514) 283-5488 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Longueuil, QC | (450) 646-1353 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Quebec, QC | (418) 648-4327 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Halifax, NS | (902) 426-8300 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Moncton, NB | (506) 851-6638 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| St. John's, NFLD | (709) 772-4050 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |

Consumer Product Safety Homepage

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/index_e.html

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/pubs/indust/sleepwear-vetements_nuit/index_e.html

Hazardous Products Act

<http://laws.justice.gc.ca/en/H-3/index.html>

Hazardous Products (Children's Sleepwear) Regulations

<http://laws.justice.gc.ca/en/H-3/SOR-87-443/index.html>

INDEX

| | |
|------------------------------|--|
| 7 kg | 5, 8, 21, 24, 42, 43 |
| baby-doll | 8, 12, 30, 43 |
| bathrobe | 6, 8, 11, 12, 24, 25, 39, 43 |
| boxer short | 28 |
| button | 16, 17, 20, 25, 34, 41 |
| camisole | 5, 10, 13, 16, 28 |
| cape | 26, 32 |
| conversion | 12 |
| curved hem | 16, 19, 38 |
| daywear | 11, 32 |
| drawstring | 40 |
| dressing gown | 6, 8, 11, 12, 21, 24, 25, 43 |
| fabric | 5, 6, 7, 9, 10, 13, 16, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 32, 34 |
| fire retardant | 44 |
| front opening | 16 |
| Hazardous Products Act | 3, 8, 42, 43, 49 |
| hospital | 8, 22, 42, 43 |
| housecoat | 6, 8, 11, 21, 24, 25, 43, 47 |
| item 40 | 8, 11, 20, 21, 23, 24, 27, 30, 42, 43, 48 |
| item 5 | 8, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 31, 33, 42, 48 |
| label | 10, 11, 12, 43, 44 |
| lead | 41 |
| legging | 16, 19 |
| Legislation | 3, 41, 42 |
| lettuce edging | 16, 19 |
| loose edge | 5, 6, 13, 16, 19, 20, 39 |
| lounge wear | 11, 14, 28 |
| mandarin collar | 29 |

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

| | |
|-------------------------------------|--|
| martial arts style | 29 |
| measurement of sleepwear | 12, 20, 34-39 |
| mixed-style | 11, 32 |
| modified-style | 11, 20, 32 |
| night cap | 7, 33 |
| nightgown | 6, 8, 9, 21, 23, 43 |
| nightshirt | 6, 8, 21, 23, 43 |
| one-piece garment | 20, 47 |
| oriental-style pyjama | 29 |
| pocket flap | 16, 20 |
| pockets | 16, 20 |
| polo pyjama | 5, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 38, 42, 43 |
| poncho | 26, 32 |
| pre-market review | 12 |
| promotion | 11 |
| pvc | 41 |
| Regulation | 3, 6, 8, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 22-32, 43, 44, 45, 47, 49 |
| robe | 6, 8, 9, 11, 12, 21, 24, 25, 39, 43, 47 |
| skirt | 9, 32 |
| sleeper | 6, 8, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 20, 42, 43, 47 |
| sleeve | 5, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 27, 28, 29, 30, 32, 35, 37 |
| slipper | 7, 33 |
| small parts | 41 |
| special occasion sleepwear | 33 |
| statistics | 4 |
| summary table | 5 |
| tailored pyjama | 9, 14, 16, 19, 27 |
| test methods for flammability | 5, 6, 7, 24, 48 |
| tight cuff | 5, 6, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23 |
| two-piece sleepwear | 13, 17, 20, 27, 29 |
| zippers | 16, 20, 25, 34 |

| | |
|--|--|
| ourlet ondulé | 16,19 |
| pan arrondi | 16, 20, 38 |
| pantalon de type fuséau | 16, 20 |
| pantoufles | 7, 33 |
| peignoir | 7, 8, 9, 11, 21, 24, 43, 47 |
| petites pièces | 43 |
| plomb | 41 |
| poches | 16, 20 |
| poncho | 26, 32 |
| produits ignifuges | 44, 45 |
| promotion | 11 |
| pvc | 41 |
| pyjama | 7, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 27, 29 |
| pyjama d'arts martiaux | 29 |
| pyjama de style oriental | 29 |
| pyjama polo | 6, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 20, 38, 42, 43, 47 |
| rabats de poches | 16, 20 |
| rebords amples | 16, 20, 39 |
| Règlement | 3, 4, 8, 9, 12, 23, 24, 27, 30, 44, 42, 43, 49 |
| robe de chambre | 7, 8, 11, 21, 24, 43, 47 |
| robe de nuit | 7, 8, 9, 11, 12, 21, 23, 43 |
| robe d'intérieur | 7, 8, 11, 21, 24, 25, 43 |
| sortie de bain | 7, 8, 11, 21, 24, 25, 39, 43 |
| statistiques | 4 |
| tableau sommaire | 5 |
| tenues de détente | 11, 14, 24, 28 |
| tissus | 5, 6, 7, 9, 10, 16, 20, 23, 24, 27, 30, 48 |
| vêtements de deux pièces | 13, 17, 19, 27, 29 |
| vêtements de jour | 11, 32 |
| vêtements de nuit de modèles mixtes | 11, 31, 32 |
| vêtements de nuit modifiés | 11, 20, 32 |
| vêtements d'une pièce | 26, 47 |
| vêtements pour les occasions spéciales | 33 |

| | |
|--|--|
| 7 kg | 5, 8, 21, 24, 42, 43 |
| analyse requise pour le produit | 12 |
| article 5 | 8, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 31, 33, 42, 44 |
| article 40 | 8, 11, 19, 20, 23, 24, 27, 30, 42, 43 |
| bonnet de nuit | 7, 33 |
| bords-côtes | 6, 7, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 37 |
| bouton | 17, 25, 29, 34, 41 |
| camisole | 5, 10, 13, 14, 15, 28 |
| caleçon boxer | 28 |
| cape | 26, 32 |
| chemise de nuit | 7, 8, 12, 21, 23, 43 |
| col mandarin | 29 |
| conversion | 12 |
| cordons de serrage | 40 |
| dortoise | 6, 8, 11, 12, 17, 18, 19, 20, 42, 47 |
| encolure de devant et de l'arrière | 16 |
| étiquetage | 10, 11, 12, 43 |
| fermeture éclair | 17, 20, 25, 34 |
| hôpital | 8, 22, 42, 43 |
| jupe | 9, 32 |
| législation | 3, 42, 43 |
| Loi sur les produits dangereux | 3, 4, 8, 9, 10, 24, 42, 49 |
| manche | 6, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 23, 27, 28, 29, 30, 32, 35, 37 |
| mesures des vêtements de nuit | 7, 12, 20, 34-39 |
| méthode d'essai d'inflammabilité | 5, 6, 7, 24, 48 |
| nuisette | 8, 12, 30, 44 |

POUR COMMUNIQUER AVEC LE

Bureau de la Sécurité des produits de consommation

| Ville, Province | Numéro de téléphone | Courriel |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| Burnaby, Colombie-Britannique | (604) 666-5003 | Bby_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Edmonton, Alberta | (780) 495-2626 | Alberta_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Calgary, Alberta | (403) 292-4677 | Alberta_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Winnipeg, Manitoba | (204) 983-5490 | Mb_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Saskatoon, Saskatchewan | (306) 975-4502 | Sk_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Toronto, Ontario | (416) 973-4705 | Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Hamilton, Ontario | (905) 572-2845 | Tor_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Montréal, Québec | (514) 283-5488 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Longueuil, Québec | (450) 646-1353 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Québec, Québec | (418) 648-4327 | Quebec_Prod@hc-sc.gc.ca |
| Halifax, Nouvelle-Écosse | (902) 426-8300 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| Moncton, Nouveau-Brunswick | (506) 851-6638 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |
| St. John's, Terre-Neuve | (709) 772-4050 | Atlantic_Prodsafe@hc-sc.gc.ca |

Sécurité des produits de consommation

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/index_f.html

Vêtements de nuit pour enfants : lignes directrices concernant les exigences en matière d'inflammabilité

http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/pubs/indust/sleepwear-vetements_nuit/index_f.html

Loi sur les produits dangereux

<http://lois.justice.gc.ca/fr/H-3/index.html>

Règlement sur les produits dangereux (vêtements de nuit pour enfants)

<http://lois.justice.gc.ca/fr/H-3/DORS-87-443/index.html>

MISE À L'ESSAI DE LA SÉCURITÉ DES PRODUITS

Méthode d'essai d'inflammabilité des tissus (à un angle de 45 degrés)
http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/prod-test-essai/method/inflammab/f-01_f.html

Méthode d'essai d'inflammabilité des vêtements de nuit pour enfants
(surface carbonisée d'un essai à la verticale)
http://hc-sc.gc.ca/cps-spc/prod-test-essai/method/inflammab/f-17_f.html

RÉFÉRENCES

- CAN/CGSB-49.50-94 Tailles Canada Standard Dorneuses une pièce pour enfants tailles courantes 2 à 6X – Dimensionnelle
- CAN/CGSB-49.18-93 Polopyjamas et polojamas, Tailles Canada Standard 2 à 6X pour enfants, 7 à 16 pour filles et 7 à 20 pour garçons, tailles courantes – Dimensionnelle
- CAN2-49.26-M79 T-Shirts et polos en tricot, vêtements de dessus, garçonnets et garçons, tailles courantes – Dimensionnelle
- CAN/CGSB-49.6-M78 Supplément n° 1 à CAN/CGSB-49.6-M78 Application du système de Tailles Canada Standard des vêtements pour filles et garçons
- CAN/CGSB-49.44-93 Peignoirs et robes de chambre, Tailles Canada Standard 2 à 6X pour enfants, 7 à 16 pour filles et 7 à 20 pour garçons, tailles courantes – Dimensionnelle
- Norme CAN 2.115-95 de l'ONGC, Détergent de blanchissage en poudre additionné d'adjuvants, janvier 1979
- Norme de D1230-61 de l'ASTM – Méthode d'essai d'inflammabilité des textiles pour vêtements
- Méthode 30.3, norme CAN2-4.2M77 de l'ONGC, Mode de suppression des agents ignifuges dans les produits textiles, mai 1980
- Méthode 58, norme CAN2-4.2M77 de l'ONGC, « Solidité de la couleur et du changement dimensionnel au blanchissage domestique des textiles », décembre 1984
- Norme FF5-74 de la Consumer Product Safety Commission des États-Unis, Standard for the Flammability of Children's Sleepwear, Sizes 7 through 14, du 1er janvier 1985 dans le Code of Federal Regulations, partie 1000 jusqu'à la fin

(b) pour évaluer in vitro les aberrations chromosomiques chez les mammifères sans échange de chromatides soeurs et sans micronucléus : la ligne directrice n° 473, « Toxicologie génétique : Essai cytogénétique in vitro sur les mammifères », publiée le 26 mai 1983, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1;

(c) pour évaluer in vivo les aberrations chromosomiques chez les mammifères sans échange de chromatides soeurs :

(i) soit la ligne directrice n° 474, « Toxicologie génétique : Essai du micronucléus », publiée le 26 mai 1983, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1;

(iii) soit la ligne directrice n° 475, « Toxicologie génétique : Essai cytogénétique in vivo sur moëlle osseuse de mammifères — Analyse chromosomique », publiée le 4 avril 1984, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1;

(d) pour évaluer in vivo la mutation génétique chez les mammifères ou les autres essais indicateurs dans un second échantillon de tissu somatique ou d'espèces :

(i) soit l'essai présenté par J. W. Allen, C. F. Shuler, R. W. Mendes et S. A. Latt, dans l'article intitulé « A simplified technique for in vivo analysis of sister-chromatid exchanges using 5-bromodeoxyuridine tablets », publié dans le Journal of Cyto genetics and Cell Genetics, vol. 18, 1977, p. 231 à 237;

(ii) soit l'essai présenté par J. C. Mirsalis et B. E. Butterworth, dans l'article intitulé « Detection of unscheduled DNA synthesis in hepatocytes isolated from rats treated with genotoxic agents: an in vivo-in vitro assay for potential carcinogens and mutagens », publié dans Carcinogenesis, vol. 1, en juillet 1980, p. 621 à 625.

6. La ligne directrice n° 451, « Etudes de cancérogénèse », publiée le 12 mai 1981, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1.

Les produits ignifuges doivent se conformer aux essais de toxicité suivants indiqués dans le RPD (VNE) :

ESSAI DE TOXICITE

1. La ligne directrice n° 401, « Toxicité orale aiguë », publiée le 12 mai 1981, comprise dans la norme de l'OCDE intitulée Ligne directrice de l'OCDE pour les essais de produits chimiques.
2. La ligne directrice n° 402, « Toxicité cutanée aiguë », publiée le 12 mai 1981, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1.
3. La ligne directrice n° 404, « Effet irritant/corrosif aigu sur la peau », publiée le 12 mai 1981, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1.
4. La ligne directrice n° 406, « Sensibilisation de la peau », publiée le 12 mai 1981, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1.

5. Les lignes directrices « OECD Guidelines on Genetic Toxicology Testing and Guidance on the Selection and Application of Assays », publiées par l'OCDE le 15 mai 1986, et le niveau de préoccupation élevé (NDP III) des « Lignes directrices sur l'utilisation des tests de mutagénicité pour l'évaluation toxicologique des produits chimiques », publiées en 1986 par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le ministère de l'Environnement, qui comprend les essais suivants :

- (a) pour évaluer in vitro la mutation génétique :
 - (i) soit la ligne directrice n° 471, « Toxicologie génétique : Essai de « reverse mutation » sur *Salmonella typhimurium* », publiée le 26 mai 1983, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1;
 - (ii) soit la ligne directrice n° 476, « Toxicologie génétique : Essais in vitro de mutation génique sur des cellules de mammifères », publiée le 4 avril 1984, comprise dans la norme de l'OCDE visée à l'article 1;
 - (iii) soit la ligne directrice n° 480, « Genetic Toxicology: *Saccharomyces cerevisiae* Gene Mutation Assay », adoptée par l'OCDE le 23 octobre 1986;

ANNEXE IV : PRODUITS IGNIFUGES

Il n'est pas nécessaire d'utiliser des produits ignifuges pour que les vêtements de nuit pour enfants soient conformes au RPD (VNE). La conformité peut être obtenue par un design approprié et conforme aux lignes directrices et aux méthodes d'essai.

Article 4 du RPD (VNE)

« Le produit traité au moyen d'un ignifugeant doit porter une étiquette permanente sur laquelle figurent, de façon claire et lisible, les renseignements suivants :

- (a) les mots « ignifugeant » et « flamme retardant »;
- (b) des instructions en français et en anglais pour l'entretien du produit, notamment la façon de le nettoyer, afin qu'il ne soit pas exposé à des traitements qui pourraient réduire sa résistance à la flamme. »

Article 6 du RPD (VNE)

« Aucun produit traité au moyen d'un ignifugeant, aucune substance obtenue par extraction ou par décomposition d'un tel produit et ni l'ignifugeant utilisé pour traiter le produit ne doivent causer :

- (a) une létalité grave (la mort) à la suite de l'exposition orale à une dose égale ou inférieure à 500 mg par kg de poids corporel ou de l'exposition dermique à une dose égale ou inférieure à 1 000 mg par kg de poids corporel, lorsqu'ils sont mis à l'essai respectivement pour la toxicité orale aiguë ou cutanée aiguë conformément aux articles 1 ou 2 de l'annexe II;

- (b) un effet classé dans une catégorie moyenne supérieure à 1 pour l'observation des symptômes d'érythèmes (rougeurs) et d'œdèmes (enflurements) mesurés à n'importe quel moment, lorsqu'ils sont mis à l'essai pour l'irritation cutanée conformément à l'article 3 de l'annexe II;
- (c) une réponse chez plus de 15 % des animaux d'expérience soumis à l'épreuve de Draize ou à l'épreuve de Buehler ou chez plus de 30 % des animaux d'expérience soumis à l'une des cinq autres épreuves—comportant un adjuvant—spécifiées dans la ligne directrice n° 406 de l'OCDE (Office de coopération et de développement économiques), lorsqu'ils sont mis à l'essai pour la sensibilisation de la peau conformément à l'article 4 de l'annexe II;
- (d) une mutation de gène ou une aberration chromosomique lorsqu'ils sont mis à l'essai pour la mutagénicité conformément à l'article 5 de l'annexe II;

- (e) des tumeurs, lorsqu'ils sont mis à l'essai pour la tumorigénicité conformément à l'article 6 de l'annexe II. »

Article 40 de la partie II de l'annexe 1 de la LPD et le RPD (VNE) :

« Robes de nuit, chemises de nuit, robes de chambre, sorties de bain, robes d'intérieur, peignoirs, pyjamas et nuisettes (baby-doll) pour enfants pour les tailles allant jusqu'à 14X inclusivement, à l'exception des suivants :

- a) ceux conçus pour être utilisés dans les hôpitaux;
- b) ceux conçus pour les enfants pesant jusqu'à 7 kg;
- c) pyjamas polo;
- d) « dormeuses. »

Les vêtements décrits dans l'article 40 de la partie II sont assujettis aux exigences sévères en matière d'inflammabilité prescrites dans le RPD (VNE). La méthode d'essai canadienne est fondée sur la méthode d'essai et les critères américains actuels (DOC FF 5-74, "Standard for the Flammability of Children's Sleepwear : sizes 7 through 14" du "Code of Federal Regulations" américain).

Loi sur l'étiquetage des textiles et Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles :

La Loi sur l'étiquetage des textiles et le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles ont comme objectifs de :

- protéger les consommateurs contre les fausses déclarations sur les étiquettes et dans les annonces de produits de fibres textiles;
- permettre aux consommateurs de choisir des textiles en fonction de leur teneur en fibres.

La Loi interdit à un fournisseur de vendre ou d'importer au Canada des articles textiles de consommation ou de faire de la publicité à leur sujet à moins que n'y soit apposée, conformément aux exigences de la Loi et du Règlement, une étiquette indiquant la teneur en fibres et l'identité du fournisseur.

Industrie Canada est le ministère responsable pour administrer la Loi sur l'étiquetage des textiles.

Articles rembourrés ou bourrés :

Dans les provinces du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, toutes les matières de remplissage ou de rembourrage d'articles rembourrés et bourrés sont réglementées. Les fabricants dont les produits seront vendus dans ces provinces doivent communiquer avec le gouvernement provincial concerné.

ANNEXE III RÈGLEMENTS TEXTILES

Article 4, partie I de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux :

« Produits composés entièrement ou partiellement de fibres textiles, à l'exception des produits visés aux articles 5 et 13 de la présente partie et aux articles 13, 28, 29 et 40 de la partie II de la présente annexe, qui, lorsqu'ils sont mis à l'essai conformément à la norme D1230-61 de l'*American Society for Testing and Materials*, intitulée *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, ont un temps de propagation de la flamme de :

(a) 3,5 secondes ou moins, dans le cas de produits sans surface en fibres grattées;

(b) 4 secondes ou moins, dans le cas de produits ayant une surface en fibres grattées, lorsque la fusion ou l'inflammation des fibres de fond est apparente. »

Article 5, partie I de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux :

« Vêtements de nuit pour enfants à l'exception des produits visés à l'article 40 de la partie II de la présente annexe, des tailles allant jusqu'à 14X inclusivement, qui, lorsqu'ils sont soumis à l'essai conformément à la méthode D1230- 61 de l'*American Society for Testing and Materials*, intitulée *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, ont un temps de propagation de la flamme de 7 secondes ou moins. »

Les vêtements de nuit pour enfants assujettis à l'article 5 de la partie I sont exemptés de l'article 40 de la partie II. En voici la liste :

■ les vêtements de nuit utilisés dans les hôpitaux;

■ les vêtements de nuit pour jeunes enfants pesant 7 kg ou moins;

■ les pyjamas polo; et,

■ les doreuses.

Article 13, partie I de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux :

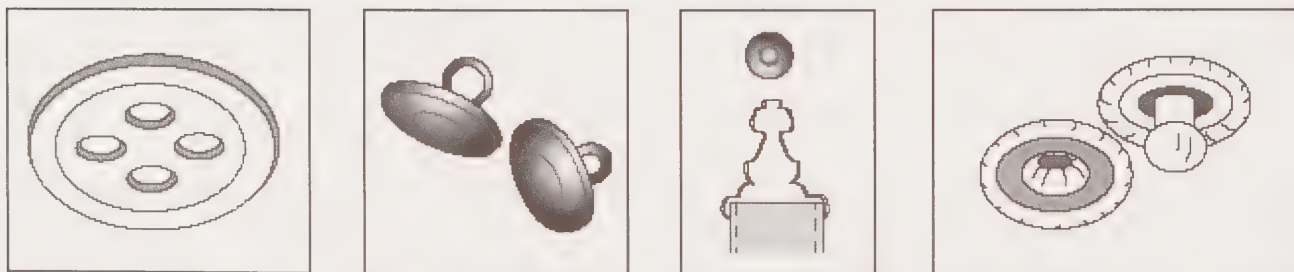
« Articles de literie composés entièrement ou partiellement de fibres textiles qui, lors d'un essai effectué conformément à la méthode normalisée d'épreuve d'inflammabilité des textiles pour vêtements D1230-61 (*Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*), norme de l'*American Society for Testing and Materials* permettent un temps de propagation de la flamme de :

(a) 7 secondes ou moins, dans le cas de produits sans surface en fibres grattées;

(b) 7 secondes ou moins, dans le cas de produits ayant une surface en fibres grattées, lorsque la fusion ou l'inflammation des fibres de fond est apparente. »

Petites pièces

Les petits objets auxquels l'enfant a accès constituent des dangers d'étouffement, d'ingestion, et d'inhalation. Les vêtements pour enfants de moins de trois ans doivent être exempts de petites pièces rigides qui pourraient être détachables lors d'un usage raisonnablement prévisible. Voici quelques exemples de petites pièces : boutons, boutons-presseurs, clochettes, etc..



Plomb et PVC

Santé Canada légifère et possède des politiques concernant le plomb et le PVC. Toute composante se trouvant sur un vêtement ou un accessoire doit répondre aux exigences de la réglementation. Tout autre renseignement peut être obtenu en communiquant avec le Bureau régional de la Sécurité des produits de votre localité.

ANNEXE II

INFORMATION ADDITIONNELLE CONCERNANT LES VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Cordons de serrage

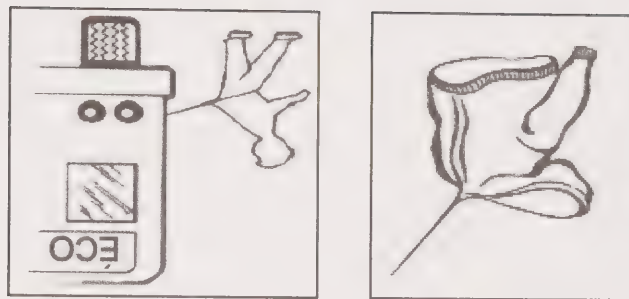
Les cordons de serrage des ensembles de neige, coupe-vents et pulls molletonnés peuvent s'accrocher à une pièce d'équipement de terrain de jeu, aux clôtures ainsi qu'à d'autres objets. L'enfant risque ainsi de s'étrangler ou, s'il reste accroché à un véhicule, d'être traîné. Vérifier tous les vêtements des enfants pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de cordons de serrage qui pendent.

■ Santé Canada recommande qu'aucun cordon de serrage soit ajouté au niveau de la tête ou du cou.

■ Les cordons de serrage au bas des vêtements d'enfants doivent être d'une longueur maximale de 7,5 cm quand le vêtement est étiré au maximum.

■ Le bout de chaque cordon doit être exempt de noeuds, de barrettes ou d'olives à ressort. De plus, le cordon doit être fixé au vêtement afin d'éviter qu'une plus longue partie puisse en être exposée.

■ Pour éviter de perdre le cordon, l'attacher au vêtement au moyen d'un point de couture.



Longueur du vêtement (sortie de bain)
La distance du vêtement équivalant à la distance à partir du milieu du dos où le collet est attaché au vêtement, jusqu'à l'extrémité inférieure du vêtement (distance entre M et N, schéma n° 27).

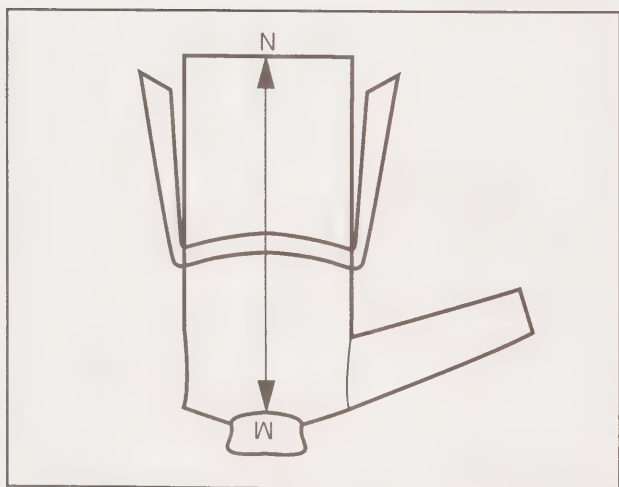


Schéma n° 27
Exemple de mesure de la longueur du vêtement

Rebords amples
La distance mesurée à partir de la couture jusqu'à la surface extérieure du vêtement (schéma n° 28).

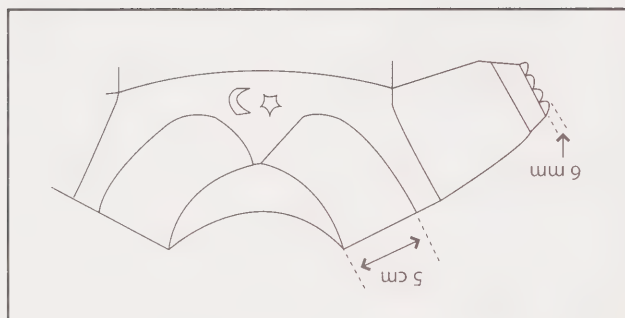
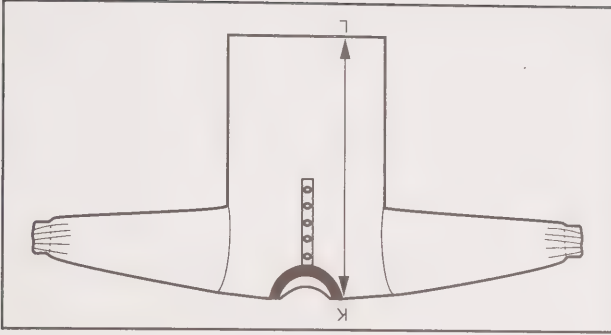
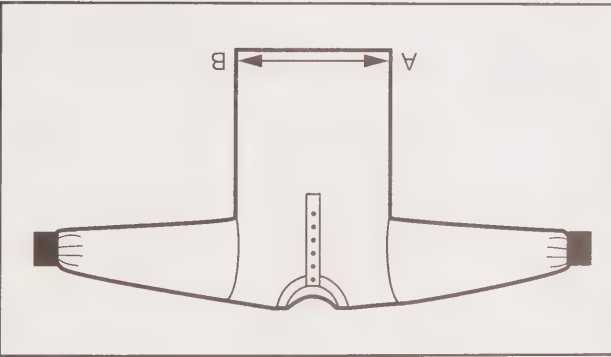


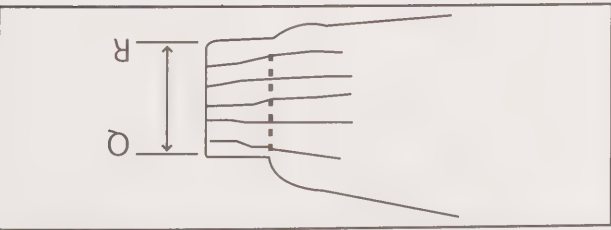
Schéma n° 28
Exemple de mesure des rebords amples



Exemple de mesure de la longueur du haut
Schéma n° 26



Exemple de mesure du tour de taille
Schéma n° 25



Exemple de mesure du tour du bord-côte
Schéma n° 24

Longueur du haut (polojama)
La longueur du haut équivaut à la distance entre la jonction de l'épaule et du collet ou l'ouverture du collet à l'extrémité inférieure du vêtement (distance entre K et L, schéma n° 26). La longueur du vêtement est la même tout autour sans aucun pan arrondi.

Tour de taille
Le tour de taille équivaut à deux fois la largeur du haut du vêtement (deux fois la distance entre A' et B', schéma n° 25). Si l'extrémité inférieure du haut comporte un bord-côte, la mesure est prise à la jonction du tissu et du bord-côte. Il faut étirer le bord-côte pour mesurer exactement le tour de taille.

Tour du bord-côte
Le tour du bord-côte équivaut à deux fois la largeur intérieure du bord-côte (deux fois la distance entre Q et R, schéma n° 24).

Tour de cheville

Le tour de cheville équivaut à deux fois la largeur du bas de la jambe (deux fois la distance entre E et F, schéma n° 22). Si le pantalon du vêtement de nuit comporte des bords-côtes, la mesure est prise à la jonction de la jambe et du bord-côte. Il faut étirer le bord-côte pour mesurer exactement le tour de cheville.

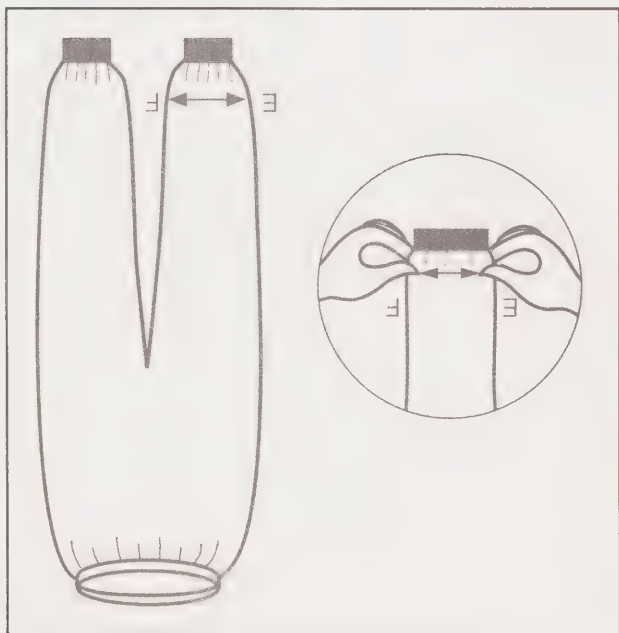
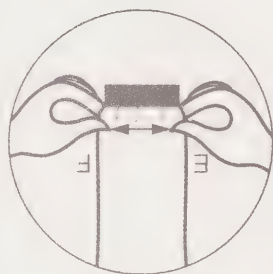


Schéma n° 22

Exemple de mesure du tour de cheville

Tour du poignet

Le tour du poignet équivaut à deux fois la largeur du bas de la manche (deux fois la distance entre I et J, schéma n° 23). Si les manches comportent des bords-côtes, la mesure est prise à la jonction de la manche et du bord-côte. Il faut étirer le bord-côte pour mesurer exactement le tour du poignet.

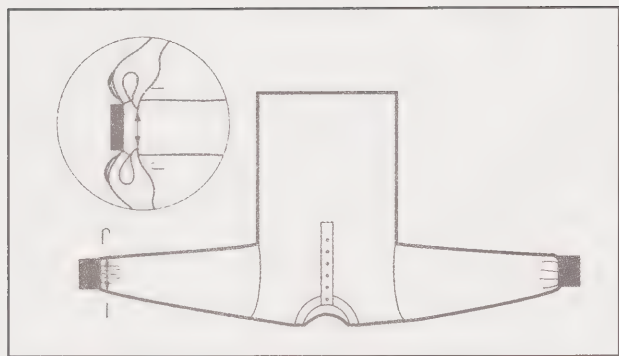
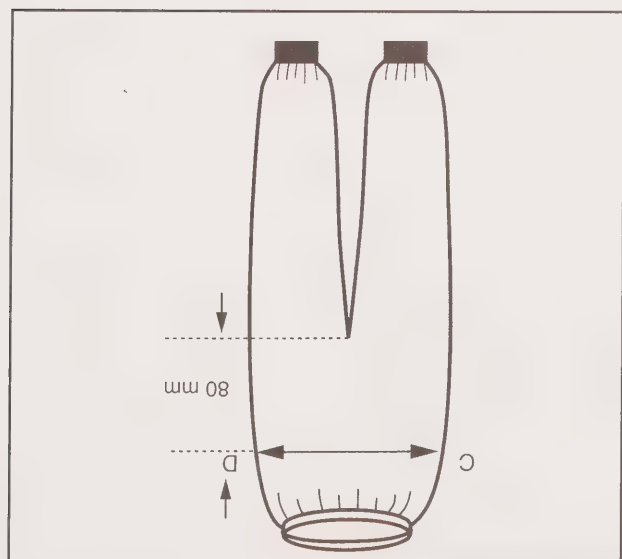


Schéma n° 23

Exemple de mesure du tour du poignet

Tour du bassin

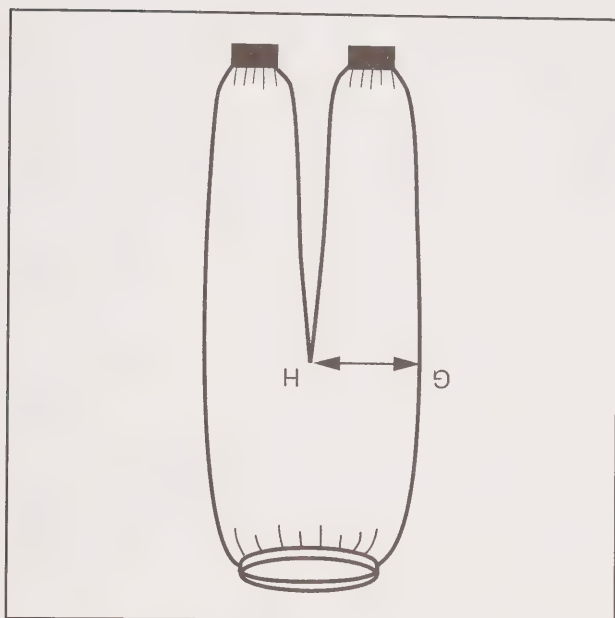
Le tour du bassin équivaut à deux fois la largeur du devant du vêtement, mesurée à 80 mm au-dessus de la couture de la fourche (deux fois la distance entre C et D, schéma n° 20).



Exemple de mesure du tour du bassin
Schéma n° 20

Tour de cuisse

Le tour de cuisse équivaut à deux fois la largeur de la jambe du vêtement à la hauteur de la fourche, (deux fois la distance entre G et H, schéma n° 21).



Exemple de mesure du tour de cuisse
Schéma n° 21

Pour les vêtements sans couture d'emmanchure ou comportant des manches chauves-souris (voir le schéma n° 19), le tour de poitrine est mesuré à une distance Y, comme l'indique le tableau VIII. La distance Y représente la distance entre, d'une part à la jonction de l'épaule et de la colletterie ou l'encolure et d'autre part, la poitrine.

Schéma n° 19
Exemple de mesure des vêtements
sans couture d'emmanchure ou com-
portant des manches chauves-souris

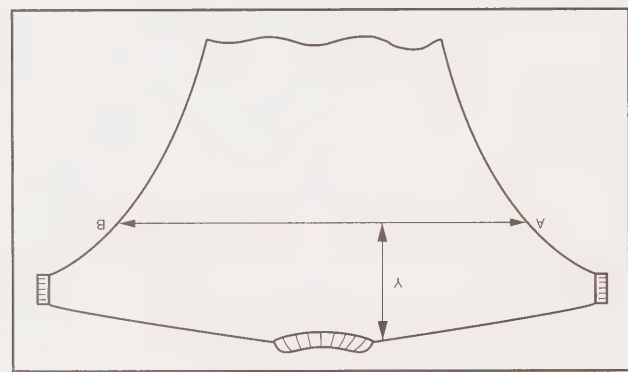


Tableau VIII
Distance Y maximale (mm)

| Taille | Distances Y |
|----------|-------------|
| 0 à 2 | 185 |
| 3 à 4 | 195 |
| 5 à 6X | 210 |
| 7 à 10 | 225 |
| 12 à 14X | 245 |

ANNEXE I MESURES DES VÊTEMENTS DE NUIT

Toutes les mesures doivent être prises lorsque le vêtement est mis à plat et non tendu. Le cas échéant, le vêtement doit être mesuré lorsque la fermeture à glissière est fermée, les boutons boutonnés et les attaches nouées.

Tour de poitrine

Le tour de poitrine des vêtements comportant des attaches doit être mesuré lorsque les devants se chevauchent sur 90 mm pour les tailles 0-4, 100 mm pour les tailles 5-6X et 120 mm pour les tailles 7-14X (la distance entre C et D, schéma n° 17).

Le tour de poitrine équivaut à deux fois la largeur du vêtement, mesurée à 20 mm sous le point le plus bas de la couture d'emmanchure (deux fois la distance entre A et B, schéma n° 18).

Schéma n° 17
Exemple de mesure de
chevauchement

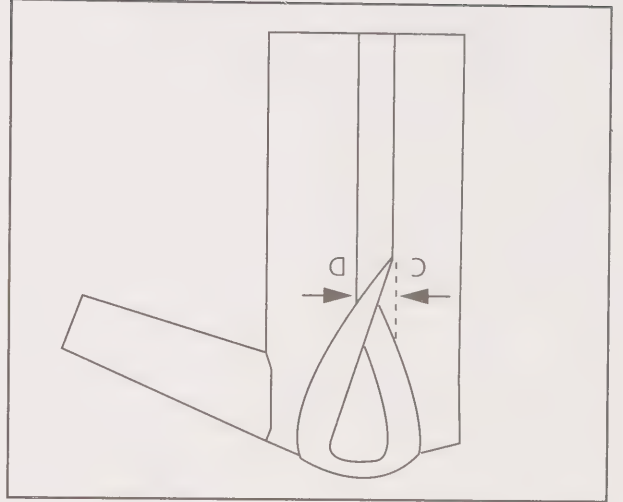
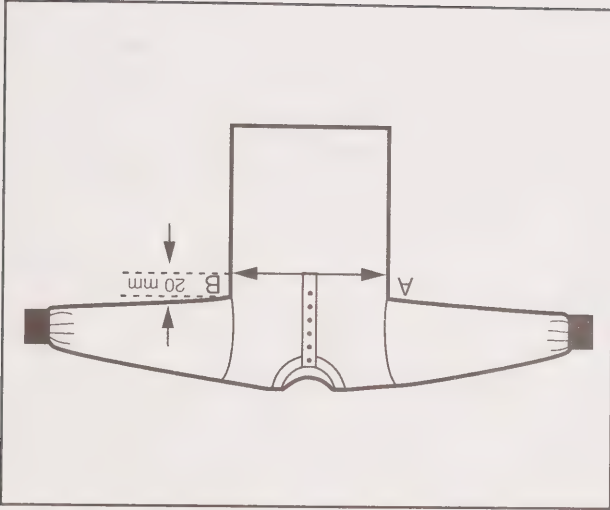


Schéma n° 18
Exemple de mesure du tour
de poitrine



Bonnet de nuit et pantoufles

Description du vêtement

Bonnet de nuit et pantoufles : Tout bonnet de nuit ou pantoufles vendus avec un vêtement de nuit pour enfants.

Article pertinent

Article 5, partie I de l'annexe I de la LPD.

Les vêtements de nuit pour les occasions spéciales

Description du vêtement

Vêtements de nuit pour les occasions spéciales : Vêtements de nuit désignés pour les occasions spéciales comme (mais pas exclusivement) : Noël et l'Halloween.

Article pertinent

On doit évaluer chaque morceau pour déterminer à quelles exigences il doit satisfaire, soit celles du RPD (VNE) ou celles de l'article 5, partie I de l'annexe I de la LPD.

Ponchos, capes et jupes

Description du vêtement

Poncho : Vêtement sans manches fabriqué de tissu d'un seul tenant et comportant une ouverture pour la tête.

Cape : Vêtement ample sans manches, pouvant être laissé ouvert sur toute la longueur à l'avant, qui est ajusté à l'encolure et tombe à partir des épaules.

Jupe : Vêtement qui descend plus ou moins bas sur les jambes à partir de la taille.

Article pertinent

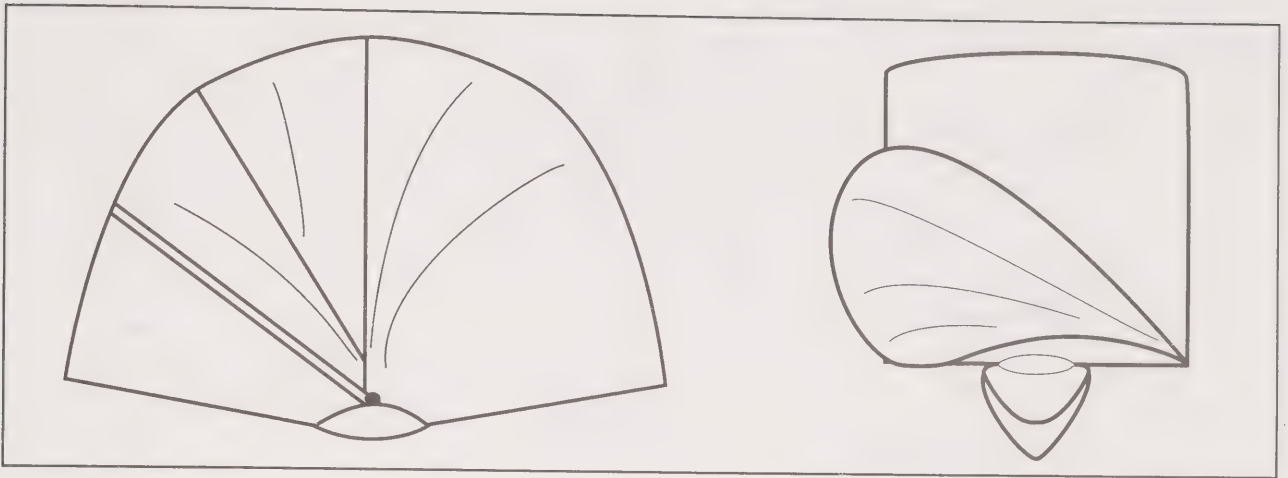
Les ponchos, capes et jupes qui sont vendus avec un vêtement de nuit pour enfants sont considérés des vêtements de nuit de modèles mixtes s'ils peuvent être portés avec ou sans le vêtement de nuit (voir Vêtements de nuit de modèles mixtes, **page 11**). Les ponchos, capes et jupes doivent satisfaire aux exigences du RPD (VNE).

Lorsqu'un poncho, cape ou jupe est fixé en permanence à un vêtement de nuit ou à un morceau de vêtement de nuit, le vêtement de nuit est considéré comme un vêtement de nuit modifié (voir Vêtements de nuit modifiés, **page 11**). Le vêtement de nuit ou le morceau auquel a été fixé l'ajout doit satisfaire aux exigences du RPD (VNE).

Les ponchos, capes et jupes qui sont vendus comme vêtement de jour sont exemptés des exigences du RPD (VNE), mais doivent satisfaire les exigences de l'article 4, partie I de l'annexe I de la LPD.

Schéma n° 16

Ponchos et capes



B. Autres modèles et accessoires

Vêtements de nuit de modèles mixtes

Description du vêtement

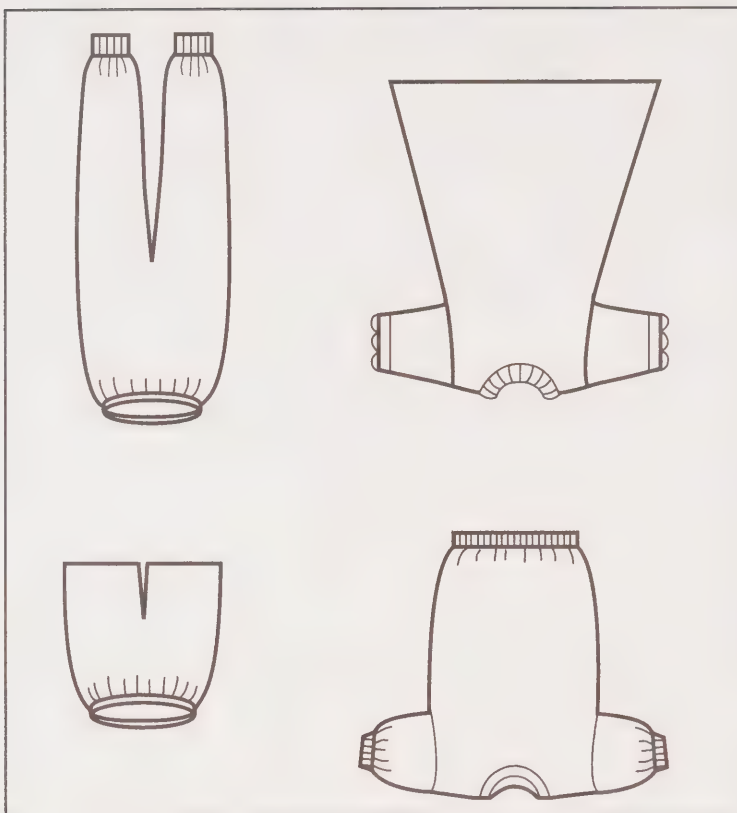
Vêtements de nuit de modèles mixtes : Vêtement de nuit formé d'un morceau ample et d'un morceau ajusté.

Article pertinent

Lorsqu'un vêtement de nuit se compose de deux ou plusieurs morceaux de modèles différents pouvant être portés ensemble ou séparément, l'on doit évaluer chaque morceau séparément pour déterminer à quelles exigences il doit satisfaire, soit celles du RPD (VNE) ou celles de l'article 5, partie I de l'annexe I de la LPD.

Schéma n° 15

Vêtements de nuit de modèles mixtes



Nuisette

Description du vêtement

Nuisette : Ensemble de nuit comprenant une chemise avec ou sans manches qui s'arrête au haut des cuisses assortie d'une petite culotte.

Article pertinent

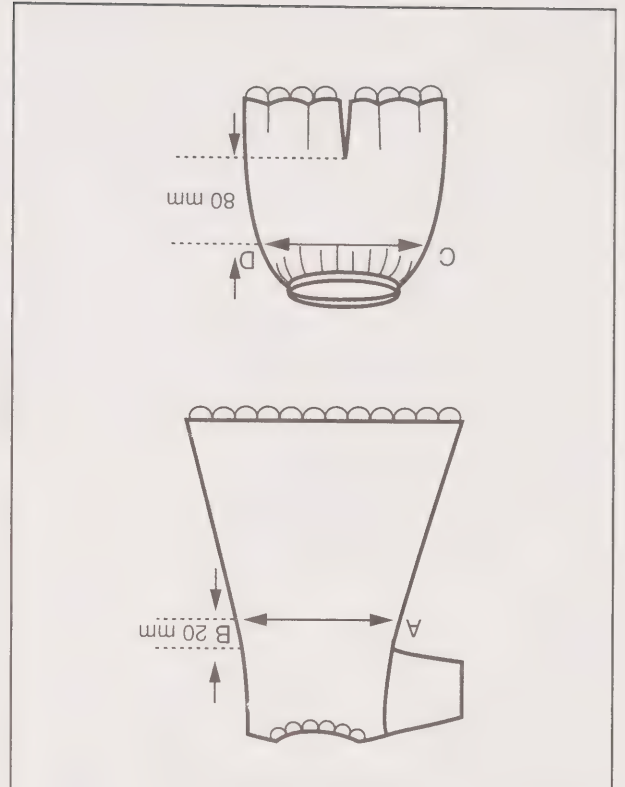
Article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et le RPD (VNE).

Tissus susceptibles d'être conformes : Les essais menés en laboratoire ont révélé que les

vêtements 100 % nylon, 100 % polyester ou de mélange polyester-nylon sont en général conformes au RPD (VNE). Cependant, la présence de n'importe quelle quantité d'autres fibres comme le coton ou la rayonne peut affecter la flammabilité du vêtement, incluant les fils, les garnitures, les appliques, les franges, etc..

Seuls des essais permettent de s'assurer de la conformité d'un vêtement au RPD (VNE).

Schéma n° 14 Nuisette



Restrictions dimensionnelles

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Dimensions pour la taille 14X

Tour de poitrine (deux fois la distance de A à B) : 980 mm maximum.

Tour du bassin (deux fois la distance de C à D) : 980 mm maximum.

Restrictions de design

Il n'existe aucune restriction de design.

Pyjama d'arts martiaux : Vêtement de deux pièces imitant un costume d'art martial. Le poids du tissu est d'ordinaire inférieur à 240 g/m². Ce vêtement n'est pas vendu avec les articles de sport. Ces vêtements doivent se conformer au RPD (VNE).

Pyjama de style oriental traditionnel : Vêtement de deux pièces imitant le modèle oriental traditionnel. Le pantalon est muni d'un élastique à la taille. Le devant peut être fermé au moyen de boutons pression, d'une ceinture ou de brandebourgs. La veste s'ouvre à l'avant et est généralement ornée de broderies, d'ordinaire des caractères ou des motifs orientaux. Les manches sont longues ou courtes et le col peut être ou non de style mandarin. Ces vêtements doivent se conformer au RPD (VNE).

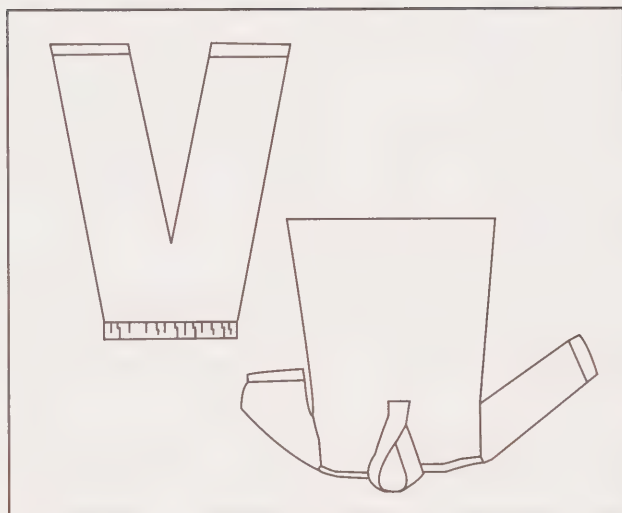


Schéma n° 12
Pyjama d'arts martiaux

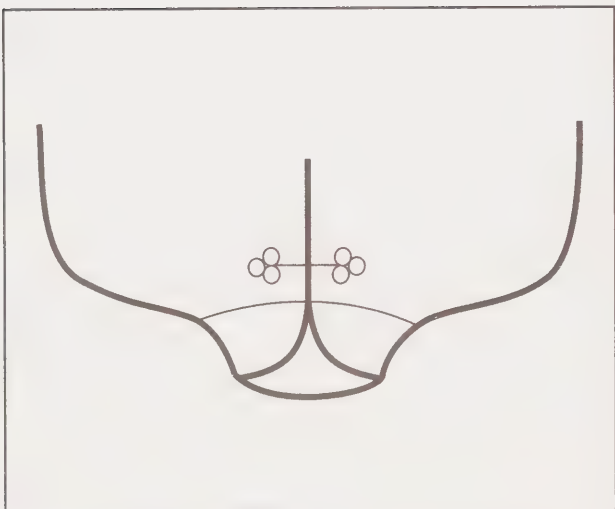


Schéma n° 13
Col mandarin et brandebourgs

Autres designs de pyjamas

Ensembles avec caleçon boxeur : Les ensembles caleçon boxeur, par exemple un caleçon boxeur assorti à un t-shirt, qui dépassent les mesures maximales indiquées aux tableaux II et III devront se conformer au RPD (VNE). Les caleçons boxeur vendus séparément ne sont pas considérés comme vêtements de nuit pour enfants mais comme sous-vêtements. Ils doivent par conséquent, être conformes aux exigences de l'article 4, partie I de la LPD (voir l'annexe II).

Pantalon de détente ou ensemble pantalon de détente : Des pantalons de détente vendus seuls ou en ensemble, par exemple assortis à un t-shirt, qui dépassent les mesures maximales indiquées aux tableaux II et III devront se conformer au RPD (VNE).

Camisoles et hauts sans manches : Les camisoles et les hauts sans manches vendus en ensemble avec caleçon boxeur ou pantalon de détente qui dépassent les mesures maximales indiquées au tableau IV devront se conformer au RPD (VNE).

Schéma n° 10
Ensemble avec caleçon boxeur

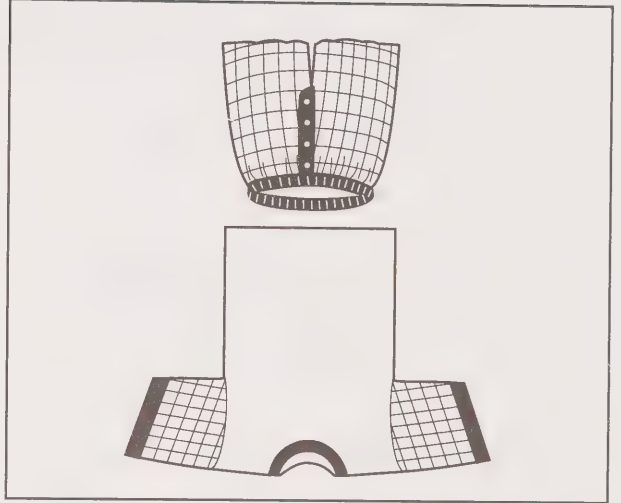
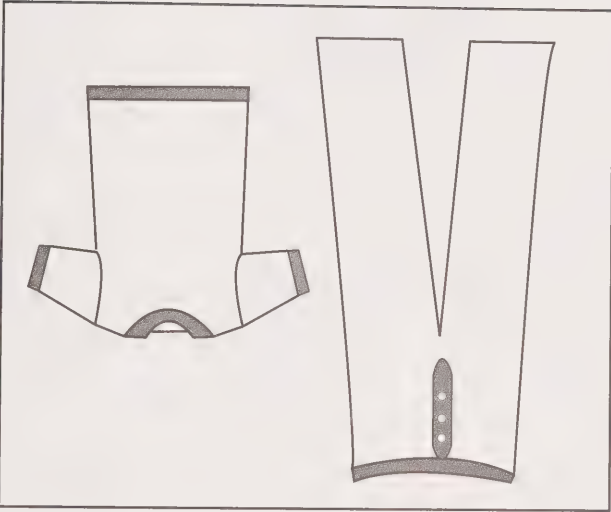


Schéma n° 11
Ensemble avec pantalon de détente



Pyjama

Description du vêtement

Pyjama : Vêtement ample, comportant d'ordinaire deux pièces, qui se porte pour aller au lit. Le haut peut ressembler à une chemise. La longueur des manches et du pantalon peut varier.

Article pertinent

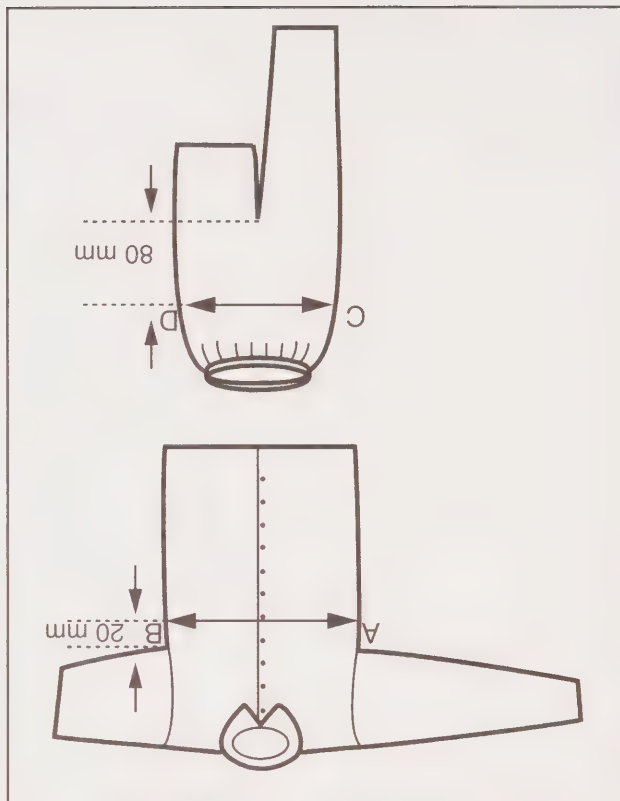
Article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et le RPD (VNE).

Tissus susceptibles d'être conformes : Les essais menés en laboratoire ont révélé que les vêtements 100 % nylon, 100 % polyester ou de mélange polyester-nylon sont en général

conformes au RPD (VNE). Cependant, la présence de n'importe quelle quantité d'autres fibres comme le coton ou la rayonne peut affecter la flammabilité du vêtement, incluant les fils, les garnitures, les appliques, les franges, etc..

Seuls des essais permettent de s'assurer de la conformité d'un vêtement au RPD (VNE).

Schéma n° 9 Pyjama



Dimensions pour la taille 14X

Tour de poitrine (deux fois la distance de A à B) :
980 mm maximum.

Tour du bassin (deux fois la distance de C à D) :
980 mm maximum.

Restrictions de design

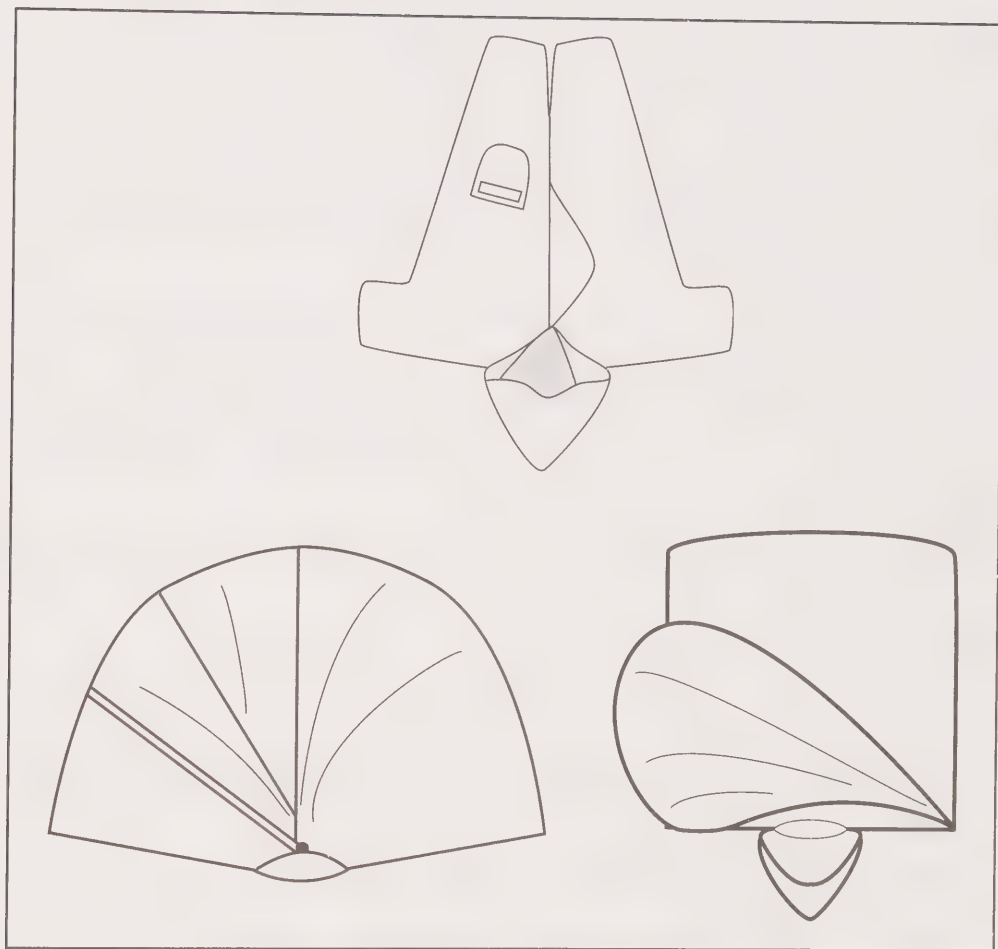
Il n'existe aucune restriction de design.

Les serviettes de bain avec capuchon : Les serviettes de bain avec capuchon sont exemptées des exigences du RPD (VNE).

Ponchos, capes et combinaisons d'une seule pièce : Les ponchos, capes et combinaisons d'une seule pièce fabriqués d'un tissu absorbant dans le but de sécher un enfant sont considérés comme une robe de plage, donc sont exemptés des exigences du RPD (VNE).

Schéma n° 8

Poncho, cape et combinaison d'une seule pièce



Restrictions de design

Santé Canada recommande que les ceintures, cordons ou ceinturons sur ces produits soient solidement cousus au centre arrière. Tous types de cordons qui peuvent se détacher des vêtements représentent un risque d'étranglement pour les enfants.

Lorsqu'un vêtement ressemble à une sortie de bain, une robe de chambre, une robe d'intérieur et un peignoir, il est considéré comme tel.

Exceptions du RPD (VNE) :

- Robe promue comme vêtement de plage ou cache-maillot qui rencontre les critères suivants :
- fermée à l'avant sur toute sa longueur au moyen de velcros, boutons, fermetures éclair, etc.;
- aucune ceinture extérieure; et
- n'excède pas les longueurs maximums (M-N) précisées au tableau VII.

Tableau VII

Critères dimensionnels maximums pour la longueur des robes de plage (mm)

| Taille | Longueur (M-N) |
|----------|----------------|
| 0 à 2 | 360 |
| 3 à 4 | 405 |
| 5 à 6X | 470 |
| 7 à 10 | 540 |
| 12 à 14X | 600 |

Robe de chambre, sortie de bain, robe d'intérieur et peignoir

Description du vêtement

Robe de chambre : Vêtement de détente, qui se porte à la maison.

Sortie de bain : Peignoir de tissu absorbant, avec ou sans capuchon, qui se porte avant et après le bain.

Robe d'intérieur : Vêtement décontracté d'ordinaire long et ample, qui se porte à la maison.

Peignoir : Vêtement de dessus long, ample et flottant, qui se porte à la maison.

Article pertinent

Article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et le RPD (VNE).

Tissus susceptibles d'être conformes : Les essais menés en laboratoire ont révélé que les vêtements 100 % nylon, 100 % polyester ou de mélange polyester-nylon sont en général conformes au RPD (VNE). Cependant, la présence de n'importe quelle quantité d'autres fibres comme le coton ou la rayonne peut affecter la flammabilité du vêtement, incluant les fils, les garnitures, les appliques, les franges, etc..

Seuls des essais permettent de s'assurer de la conformité d'un vêtement au RPD (VNE).

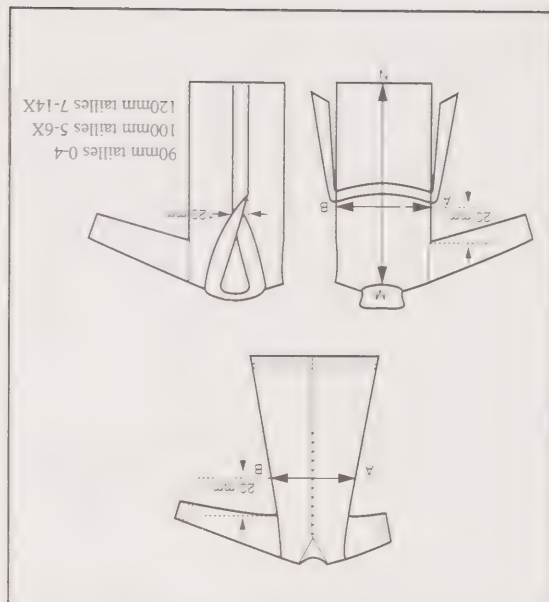
Restrictions dimensionnelles pour les robes de chambre, sorties de bain, robes d'intérieur et peignoir

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Dimensions pour la taille 14X

Tour de poitrine : (deux fois la distance de A à B) 980 mm maximum.

Dimensions pour enfants pesant jusqu'à 7kg
Tour de poitrine : (deux fois la distance de A à B) 508 mm maximum. Les sorties de bain, robes de chambre, robes d'intérieur et peignoirs pour enfants doivent être conformes à l'article 5 de la partie I de l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux. Voir "Méthode d'essai d'inflammabilité des tissus" pour cette méthode d'essai.



Robe de nuit et chemise de nuit

Description du vêtement

Robe de nuit et chemise de nuit : Vêtement ample de longueur variable, qui se porte pour aller au lit. Même si les manches et l'ourlet sont munis d'un bord-côte, les vêtements sont considérés comme des vêtements de nuit amples.

Article pertinent

Article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et le RPD (VNE).

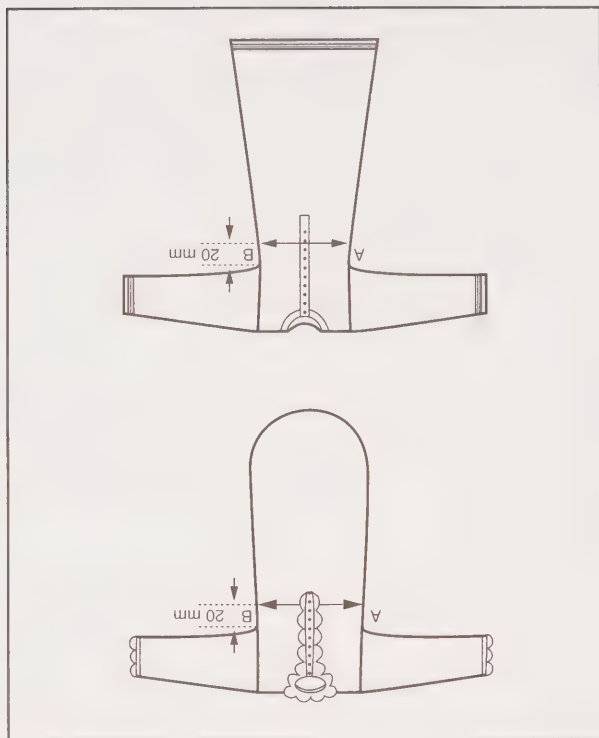
Tissus susceptibles d'être conformes : Les essais menés en laboratoire ont révélé que les

vêtements 100 % nylon, 100 % polyester ou de mélange polyester-nylon sont en général conformes au RPD (VNE). Par contre, la présence de n'importe quelle quantité d'autres fibres comme le coton ou la rayonne peut affecter la flammabilité du vêtement, incluant les fils, les garnitures, les appliques, les franges, etc..

Seuls des essais permettent de s'assurer de la conformité d'un vêtement au RPD (VNE).

Schéma n° 6

Robe de nuit et chemise de nuit



Restrictions dimensionnelles

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Dimensions pour la taille 14X

Tour de poitrine (deux fois la distance de A à B) :
980 mm maximum.

Restrictions de design

Il n'existe aucune restriction de design.

Vêtements de nuit pour hôpitaux

Description du vêtement

Vêtements de nuit pour hôpitaux : Un vêtement de nuit qui est utilisé dans les hôpitaux et vendu directement aux hôpitaux.

Article pertinent

Article 5, partie I de l'annexe 1 de la LPD.

Restrictions dimensionnelles

Il n'existe aucune restriction dimensionnelle.

Restrictions de design

Il n'existe aucune restriction de design.

Vêtements de nuit pour enfants pesant jusqu'à 7 kg

Description du vêtement

Vêtements de nuit pour enfants pesant jusqu'à 7 kg : Tout vêtement de nuit pour enfants pesant jusqu'à 7 kg, incluant les robes de nuit, les chemises de nuit, les robes de chambre, les sorties de bain, les robes d'intérieur, les peignoirs, les pyjamas, et les nuisettes (baby-doll).

Article pertinent

Article 5, partie I de l'annexe I de la LPD.

Restrictions dimensionnelles

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Critères dimensionnels

Tour de poitrine (deux fois la distance de

A à B) : 508 mm maximum. Les vêtements

de nuit qui dépassent cette mesure maximale

doivent être évalués selon les critères de

conception afin de pouvoir déterminer les exi-

gences qu'ils doivent satisfaire, soit celles du

RPD (VNE) ou celles de l'article 5, partie I

de l'annexe I de la LPD.

Restrictions de design

Il n'existe aucune restriction de design.

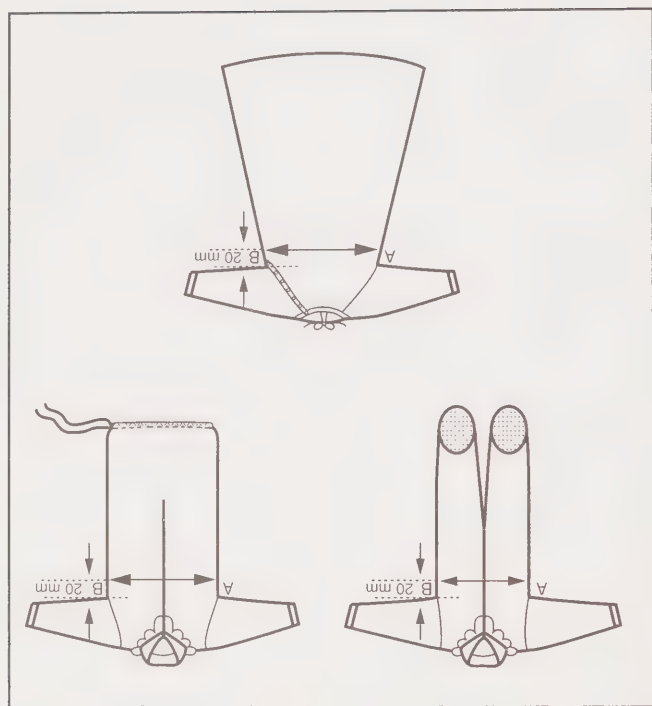
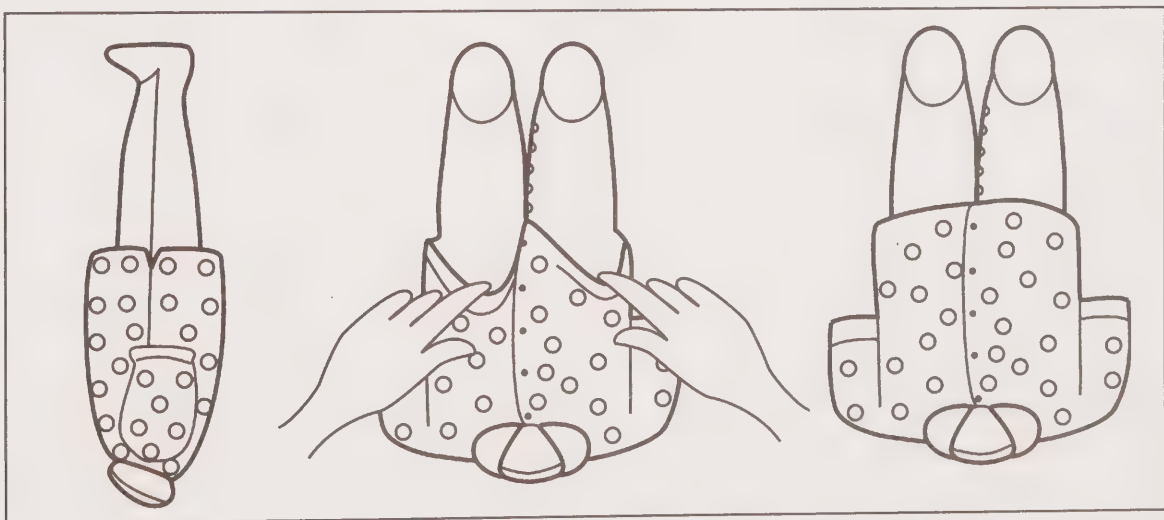


Schéma n° 5
Vêtements de nuit pour enfants
pesant jusqu'à 7 kg

Schéma n° 4 **Dormeuse modifiée**

Assujettie à l'article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et au RPD (VNE)



Pan arrondi : Un vêtement avec un pan arrondi à l'extrémité inférieure est considéré comme un haut ou bas de pyjama et doit se conformer au RPD (VNE). Un haut de pyjama polo doit être de la même longueur tout autour sans aucun pan arrondi à la taille.

Pantalon de type fuséau : Lorsque le pantalon est de type fuséau et fabriqué d'un tissu extensible, par exemple, le spandex (**LYCRA^{MC}**), ou tout autre tissu contenant un élastomère, qui garantit que le pantalon est maintenu près du corps pendant toute la durée de vie du vêtement et qu'aucun bord ample ne peut entrer en contact avec une source d'inflammation, il n'est pas nécessaire d'ajouter des bords-côtes.

Poches : L'ouverture des poches doit être fermée sur toute sa longueur au moyen de velcro, de coutures, de fermetures éclair ou de tout autre mécanisme; aucun rebord ample ne doit dépasser 6 mm.

Rabats de poches : Les rabats de poches doivent être fixés au vêtement au moyen d'une couture ou de velcro sur toute la longueur du rabat; aucun rebord ample ne doit dépasser 6 mm.

Rebords amples : Les rebords amples sont acceptés n'importe où sur le vêtement et ne doivent pas dépasser 6 mm lorsque mesurés à partir de la couture jusqu'à la surface extérieure du vêtement. Sont compris les fentes, les tissus, les garnitures, ou les franges, tels que les appliques, la broderie, la dentelle ou les rubans. Les rebords amples tels que les volants, les cols, et les bandes de tissus libres sont permis seulement à l'encolure s'ils ne dépassent pas 5 cm lorsque mesurés à partir de la couture jusqu'à la surface extérieure du vêtement. (Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.)

Tableau VI
Critères dimensionnels maximums pour les bords-côtes ou l'extrémité des manches et des pantalons (mm)

| Taille | Tour du poignet (2 fois Q-R) | Tour de l'ouverture du haut du bras (2 fois Q-R) | Tour de cheville (2 fois Q-R) | Tour de l'ouverture à la cuisse (2 fois Q-R) |
|----------|------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 0 à 2 | 115 | 160 | 140 | 300 |
| 3 à 4 | 125 | 170 | 160 | 330 |
| 5 à 6X | 130 | 190 | 190 | 380 |
| 7 à 10 | 140 | 220 | 200 | 450 |
| 12 à 14X | 155 | 260 | 210 | 530 |

Restrictions de design

Bords-côtes : Les bords-côtes sont exigés aux poignets et au bas du pantalon ou de la culotte dans le cas des vêtements sans pieds. Cette exigence s'applique autant pour les manches et les pantalons courts, 3/4 ou longs. Il peut s'agir de bords-côtes, d'élastiques, de dentelle extensible, de tissu extensible, par exemple, le spandex (LYCRA^{MC}), de tout revers fait de tissu extensible qui garantit que les extrémités du vêtement sont maintenues près du corps lors d'un usage normallement prévisible pour la durée utile du produit et qu'aucun rebord ample ne peut entrer en contact avec une source d'inflammation. Les bords-côtes doivent être conformes aux mesures maximales indiquées au tableau VI.

Dormeuse deux pièces : Les moyens utilisés pour joindre le haut et le pantalon d'une dormeuse doivent être tels que le haut soit **fixé** à l'intérieur du pantalon.

Dormeuse modifiée : Si une dormeuse d'une ou de deux pièces a été modifiée par un ajout permanent changeant son style, même partiellement, pour un style de pyjama assujéti aux exigences de l'article 40, partie II de l'annexe I de la LPD, le vêtement tout entier doit satisfaire aux exigences du RPD (VNE). Par exemple, le schéma n° 4 nous montre une dormeuse sur laquelle un haut ample a été cousu.

Ourllet ondulé : Les ourlets ondulés qui étirent le tissu en un petit volant froncé sont permis seulement à l'encolure.

Tableau V
Critères dimensionnels maximums pour les dormeuses (mm)

| Taille | Tour de poitrine (2 fois A-B) | Tour du bassin (2 fois C-D) | Tour de cuisse (2 fois G-H) | Tour de cheville (2 fois E-F) | Tour du poignet (2 fois I-J) |
|----------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 0 à 2 | 740 | 725 | 410 | 310 | 285 |
| 3 à 4 | 780 | 725 | 435 | 320 | 290 |
| 5 à 6X | 830 | 795 | 470 | 330 | 295 |
| 7 à 10 | 910 | 920 | 530 | 350 | 305 |
| 12 à 14X | 1000 | 1040 | 590 | 370 | 315 |

Restrictions dimensionnelles pour dormeuses

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Critères dimensionnels

Les dormeuses ne doivent pas dépasser les critères dimensionnels indiqués au tableau V. Les vêtements de nuit qui dépassent ces mesures maximales doivent se conformer au RPD (VNE). Les dormeuses qui ont des bords-côtes dépassant les critères maximums indiqués au tableau V seront considérées comme des pyjamas et devront se conformer au RPD (VNE).

Tour de taille du haut des dormeuses (deux fois la distance de A' à B') : le tour de taille du haut de la dormeuse doit être inférieur ou égal au tour de poitrine. (Voir tableau V.)

Dormeuse

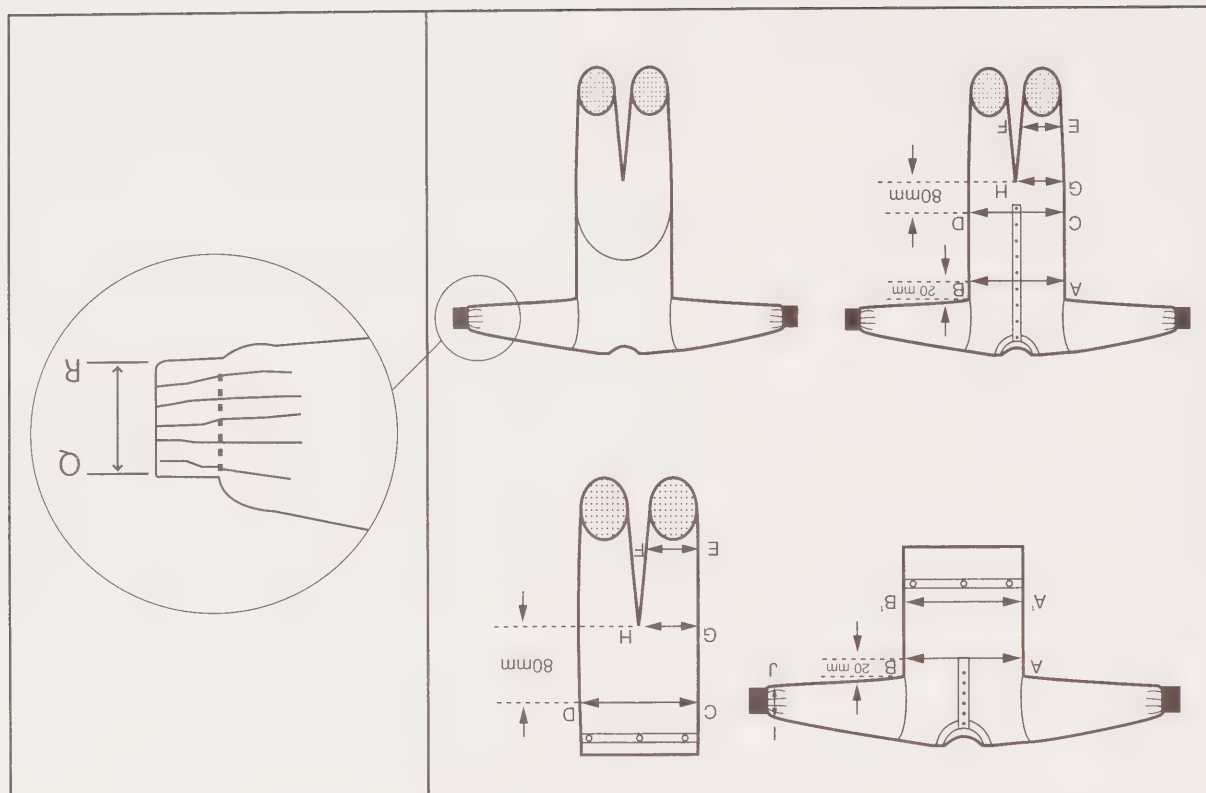
Description du vêtement

Dormeuse : Vêtement de nuit d'une ou de deux pièces muni de jambes et normalement de pieds. La dormeuse se caractérise par des bords-côtes aux poignets et aux chevilles lorsqu'elle est sans pieds. Lorsque le vêtement est composé de deux pièces, celles-ci doivent être jointes à la taille. par des boutons, boutons-pression ou velcro. Si les deux pièces ne sont pas jointes à la taille, le vêtement est considéré comme un pyjama polo.

Article pertinent

Article 5, partie I de l'annexe I de la LPD.

Schéma n° 3 Dormeuse



Restrictions de design pour les pyjamas polo

Bords-côtes : Les bords-côtes sont exigés à l'extrémité des manches ou du pantalon ou de la culotte dans le cas des vêtements sans pieds. Cette exigence s'applique autant pour les manches et les pantalons courts, 3/4 ou longs. Il peut s'agir de bords-côtes, d'élastiques, de dentelles extensibles, de tissu extensible tel que Spandex (**LYCRA^{MC}**) ou autres tissus, de tout tissu extensible qui garantit que les extrémités du vêtement sont maintenues près du corps lors d'un usage normalement prévisible pour la durée utile du produit. De plus, ceci garantit qu'aucun rebord ample ne puisse entrer en contact avec une source d'inflammation. Les bords-côtes doivent être conformes aux mesures maximales indiquées au tableau III.

Encolure de devant et de l'arrière : Lorsque le haut du vêtement peut être laissé complètement ouvert (déboutonné), il est considéré comme un haut de pyjama et doit se conformer au RPD (VNE). **Ourlé ondulé :** Les ourlets ondulés qui étreint le tissu en un petit volant troncé ne sont permis qu'à l'encolure.

Pan arrondi : Un vêtement avec un pan arrondi à l'extrémité inférieure est considéré comme un haut ou bas de pyjama et doit se conformer au RPD (VNE). Un haut de pyjama polo doit être de la même longueur tout autour sans aucun pan arrondi à la taille.

Pantalon de type fuséau : Lorsque le pantalon est de type fuséau et fabriqué d'un tissu extensible, par exemple, le spandex (**LYCRA^{MC}**), ou de tout autre tissu contenant un élastomère, qui garantit que le pantalon est maintenu près du corps pendant toute la durée de vie du vêtement et qu'aucun bord ample ne peut entrer en contact avec une source d'inflammation, il n'est pas nécessaire d'ajouter des bords-côtes.

Poches : L'ouverture des poches doit être fermée sur toute sa longueur au moyen de velcro, de coutures, de fermetures éclair ou de tout autre mécanisme; aucun rebord ample ne doit dépasser 6 mm. **Rabats de poches :** Les rabats de poches doivent être fixés au vêtement au moyen d'une couture ou d'un velcro sur toute la longueur du rabat; aucun rebord ample ne doit dépasser 6 mm.

Rebords amples : Les rebords amples sont acceptés n'importe où sur le vêtement et ne doivent pas dépasser 6 mm lorsque mesurés à partir de la couture jusqu'à la surface extérieure du vêtement. Sont compris les fentes, les garnitures, ou les franges, tels que les appliques, la broderie, la dentelle ou les rubans. Les rebords amples tels que les volants, les cols, et les bandes de tissus libres sont permis seulement à l'encolure s'ils ne dépassent pas 5 cm lorsque mesurés à partir de la couture jusqu'à la surface extérieure du vêtement. (Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.)

Tableau III

Critères dimensionnels maximums pour les bords-côtes ou l'extrémité des manches et des pantalons (mm)

| Taille | Tour du poignet (2 fois Q-R) | Tour de l'ouverture du haut du bras (2 fois Q-R) | Tour de cheville (2 fois Q-R) | Tour de l'ouverture à la cuisse (2 fois Q-R) |
|----------|------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 0 à 2 | 115 | 160 | 140 | 300 |
| 3 à 4 | 125 | 170 | 160 | 330 |
| 5 à 6X | 130 | 190 | 190 | 380 |
| 7 à 10 | 140 | 220 | 200 | 450 |
| 12 à 14X | 155 | 260 | 210 | 530 |

Tableau IV

Critères dimensionnels maximums pour les camisoles (mm)

| Taille | Tour de poitrine (2 fois A-B) |
|-------------|-------------------------------|
| 0 to 20 à 2 | 525 |
| 3 à 4 | 560 |
| 5 à 6X | 630 |
| 7 à 10 | 715 |
| 12 à 14X | 815 |

Restrictions dimensionnelles pour les pyjamas polo

Note : voir l'annexe I pour la prise de mesures.

Critères dimensionnels

Les pyjamas polo avec manches qui dépassent les critères dimensionnels maximums indiqués au tableau II seront considérés comme des pyjamas et devront se conformer au RPD (VNE). Les vêtements avec ou sans bords-côtes aux extrémités des manches ou des pantalons et qui dépassent les critères dimensionnels maximums indiqués au tableau III, seront considérés comme des pyjamas ou pantalons de détente et devront se conformer au RPD (VNE).

Les pyjamas polo sans manches et les camisoles qui dépassent les critères dimensionnels maximums indiqués au tableau IV seront considérés comme des pyjamas et devront se conformer au RPD (VNE).

Tour de taille du haut (deux fois la distance de A' à B') : Le tour de taille du haut du pyjama polo doit être inférieur ou égal au tour de poitrine indiqué au tableau II pour être considéré comme bien ajusté.

Encolure : L'encolure ne doit pas descendre plus bas que la ligne AB, celle qui sert à mesurer le tour de poitrine.

Tableau II

Critères dimensionnels maximums pour les pyjamas polo (mm)

| Taille | Tour de poitrine (2 fois A-B) | Tour du bassin (2 fois C-D) | Tour de cuisse (2 fois G-H) | Tour de cheville (2 fois E-F) | Tour du poignet (2 fois I-J) | Longueur du haut (K-L) |
|----------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 0 à 2 | 740 | 725 | 410 | 310 | 285 | 400 |
| 3 à 4 | 780 | 725 | 435 | 320 | 290 | 450 |
| 5 à 6X | 830 | 795 | 470 | 330 | 295 | 525 |
| 7 à 10 | 900 | 850 | 530 | 350 | 305 | 590 |
| 12 à 14X | 980 | 980 | 590 | 370 | 315 | 650 |

A. Modèles de base

Pyjama polo (Polojama)

Description du vêtement

Pyjama polo : Vêtement de nuit ajusté composé de deux pièces, dont le haut est de type pull.

Les manches et le pantalon peuvent être de longueurs variables (sans manches (voir camisoles), manches et/ou pantalon courts, manches et/ou pantalon 3/4 ou manches et/ou pantalon longs). Les pyjamas polo se caractérisent par la présence de bords-côtes à l'extrémité de la manche ou du pantalon. En l'absence de ces bords-côtes, il se caractérise par un tissu extensible qui, comme un bord-côte, permet au vêtement d'être maintenu près du corps afin qu'aucune bande de tissu libre ne puisse entrer en contact avec une source d'inflammation. Les pantalons de pyjamas polo peuvent avoir un sous-pied. Le haut du polo doit avoir la même longueur sur tout son pourtour sans coupe arrondie.

Camisole : Vêtement de nuit ajusté, sans manches, dont le haut est de type pull. Le vêtement se caractérise par la présence de bretelles de largeurs différentes.

Article pertinent

Article 5, partie I de l'annexe 1 de la LPD.

Schéma n° 1
Pyjama polo

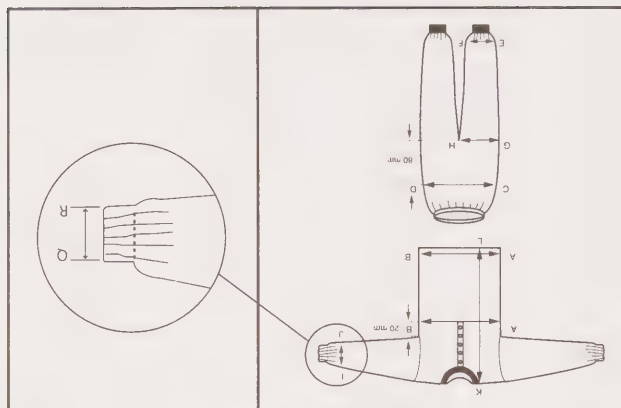
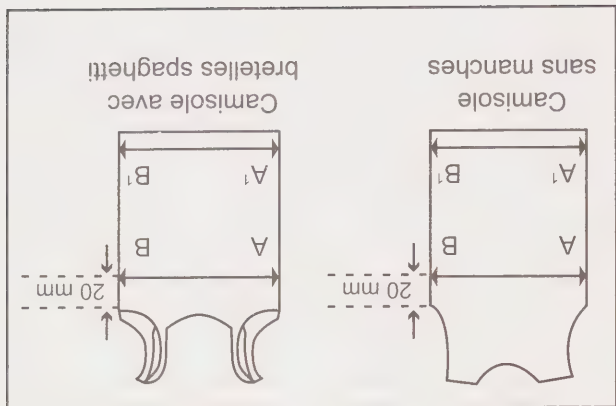


Figure 2
Camisoles



Analyses requises pour le produit

Les services de consultation sont disponibles. Pour plus d'information, il est conseillé de communiquer avec le Bureau régional de la sécurité des produits de votre localité. (Voir la dernière page.)

Conversion

Le système métrique est utilisé pour toutes les unités de mesures dans ces lignes directrices (i.e. 2,54 cm = 1 pouce).

Vêtements de nuit pour enfants/vêtements de nuit pour adultes

Les dimensions du tour de poitrine ou du tour du bassin différencient les vêtements de nuit pour enfants de tailles 14X assujettis aux exigences de la LPD, de ceux pour adultes.

■ Les vêtements de nuit dont le tour de poitrine ou le tour du bassin est plus petit que la dimension indiquée au tableau ci-dessous sont considérés comme vêtements de nuit pour enfants de taille 14X et moins.

■ Les vêtements de nuit pour enfants dont le tour de poitrine ou le tour du bassin est plus grand que la dimension indiquée au tableau ci-dessous mais annoncés, étiquetés ou vendus comme vêtements de nuit pour enfants de taille 14X ou moins doivent se conformer aux exigences de la LPD et de son Règlement.

■ Par exemple, si un pyjama polo de taille 14X a un tour de poitrine dépassant 980 mm, il sera considéré comme un pyjama et devra se conformer au RPD (VNE).

Tableau 1
Critères dimensionnels maximums pour les tailles 14X (mm)

| | | | | | |
|------------------|----------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------|----------|
| Pyjama polo | Dormeuse | Robe de nuit et chemise de nuit | Robe de chambre, sortie de bain, etc. | Pyjama | Nuisette |
| 980 | 1000 | 980 | 980 | 980 | 980 |
| 980 | 1040 | N/A | N/A | 980 | 980 |
| Tour de poitrine | | | | Tour du bassin | |

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Les facteurs suivants doivent être pris en considération par le fabricant, l'importateur et le vendeur avant la commercialisation des vêtements de nuit pour enfants :

Promotion

Un vêtement promu, étiqueté ou vendu comme vêtement de nuit pour enfants de taille 14X ou moins doit se conformer aux exigences de la LPD.

Énoncé de non-responsabilité

Le fait qu'un vêtement porte un énoncé déclarant qu'il n'est pas destiné à être utilisé comme vêtement de nuit n'exemptera pas ce vêtement des exigences de la LPD.

Vêtements de jour/vêtements de nuit

Un vêtement qui peut être utilisé par des enfants pour dormir ou pour des activités reliées au coucher est considéré comme un vêtement de nuit pour enfants. Les tenues de détente vendues en ensemble ou séparément (par exemple, les pantalons de détente) sont considérées comme un vêtement de nuit pour enfants. Les robes de chambre, sorties de bain, robes d'intérieur, et peignoirs sont considérées comme des vêtements de nuit. Un vêtement pour enfants qui ressemble à un vêtement de nuit en raison de son design, de son imprimé ou de la mode de l'heure sera considéré comme vêtement de nuit pour enfants même s'il est vendu, annoncé ou importé comme vêtement de jour. Il devra quand même se conformer aux exigences de la LPD pour les vêtements de nuit pour enfants.

Vêtements de nuit de modèles mixtes

Lorsqu'un vêtement de nuit se compose de deux ou de plusieurs morceaux de modèles différents pouvant être portés ensemble ou séparément, chacun des morceaux doit être évalué séparément afin de déterminer à quelles exigences il doit répondre (voir page 31).

Vêtements de nuit modifiés

Si un vêtement de nuit a été modifié, même légèrement, par un ajout permanent changeant son style, pour un style assujéti aux exigences de l'article 40, partie II de l'annexe I de la LPD, le vêtement tout entier doit répondre aux exigences de l'article 40, partie II de l'annexe I de la LPD. (Voir page 20 pour une illustration d'une dormeuse modifiée.)

■ Les vêtements ajustés avec des bords-côtes au bout des manches et des pantalons, comme les pyjamas polo et les doreuses, ainsi que les vêtements ajustés sans bords-côtes tels les camisolles sont plus sécuritaires puisqu'ils sont moins susceptibles d'entrer en contact avec une source d'inflammation et brûlent plus lentement. Un vêtement ajusté limite la quantité d'oxygène disponible pour alimenter l'inflammation limitant ainsi l'étendue et la sévérité des brûlures tout en augmentant le temps de réaction pour étouffer les flammes.

Les vêtements de nuit ajustés doivent répondre aux exigences de l'article 5 de la partie I de l'annexe II de la Loi sur les produits dangereux.

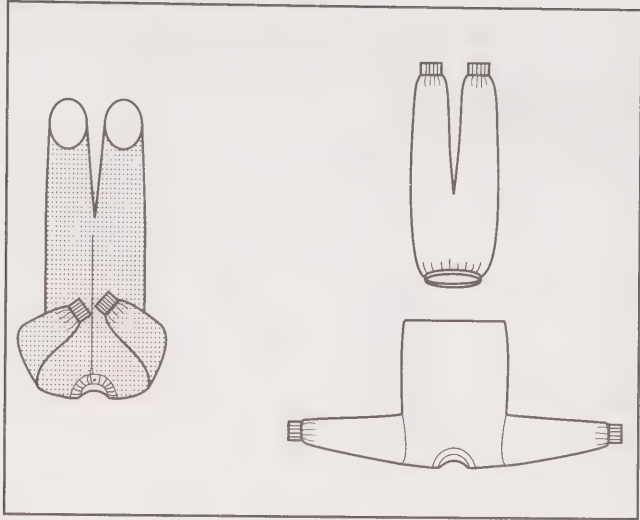
■ **Tissus susceptibles d'être conformes :** Les vêtements fabriqués de n'importe quelles fibres répondent en général aux exigences mentionnées ci-dessus. Cependant, les tissus présentant une surface de fibre grattée, tel le molleton de coton ou les tissus très fins peuvent s'enflammer rapidement.

Seuls des essais permettent de s'assurer qu'un vêtement est conforme à ces exigences.

Étiquetage

comme les pyjamas polo, les doreuses, et les camisolles, visés par l'article 5, partie I, annexe I de la LPD, doivent porter une étiquette indiquant la taille du vêtement, par exemple « taille 4 ». Un vêtement de nuit peut porter un double étiquetage, par exemple « taille M (8-10) », mais ne doit pas porter une étiquette indiquant seulement les tailles « Petit », « Moyen », « Grand », ou « Une taille pour tous ».

Exemples de vêtements de nuit ajustés



LES EXIGENCES EN VERTU DE LA LOI SUR LES PRODUITS DANGEREUX

Les exigences relatives aux vêtements de nuit pour enfants varient en fonction de leurs styles, c'est-à-dire s'ils sont amples ou ajustés :

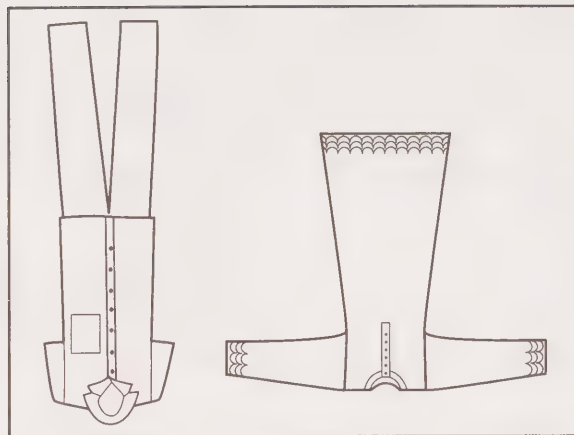
■ Les vêtements de nuit amples pour enfants, particulièrement avec des manches larges, des pantalons larges ou des jupes, sont plus dangereux que les vêtements ajustés. Les vêtements amples peuvent entrer en contact plus facilement avec une source d'inflammation et brûlent plus rapidement dû à l'effet cheminée (voir ci-dessous). La présence d'air des deux côtés du vêtement accélère l'inflammation pouvant causer ainsi des brûlures sur une plus grande surface du corps.

Les vêtements de nuit amples pour enfants comme les robes de nuit, peignoirs, et pyjamas doivent être conformes aux exigences prescrites dans le RPD (VNE).

■ **Tissus susceptibles d'être conformes :** Les essais menés en laboratoire ont révélé que les vêtements faits de tissus 100 % nylon, 100 % polyester ou d'un mélange polyester-nylon sont en général conformes au RPD (VNE). Par contre, la présence de n'importe quelle quantité d'autres fibres comme le coton ou la rayonne, peut affecter l'inflammabilité du vêtement. Les fils, les garnitures, les appliques, les franges et autres sont inclus.

Seuls des essais en laboratoire permettent de s'assurer de la conformité d'un vêtement au RPD (VNE).

Exemples de vêtements de nuit amples L'effet cheminée



LA LOI SUR LES PRODUITS DANGEREUX (LPD)

En vertu de la LPD, il est interdit d'annoncer, de vendre ou d'importer des vêtements de nuit pour enfants qui ne sont pas conformes aux exigences d'inflammabilité prescrites dans les deux articles de la loi énumérés ci-après :

1) Article 5, partie I de l'annexe I de la LPD :

« Vêtements de nuit pour enfants à l'exception des produits visés à l'article 40 de la partie II de la présente annexe, des tailles allant jusqu'à 14X inclusivement, qui, lorsqu'ils sont soumis à l'essai conformément à la méthode D1230-61 de l'*American Society for Testing and Materials*, intitulée *Standard Method of Test for Flammability of Clothing Textiles*, ont un temps de propagation de la flamme de 7 secondes ou moins ».

Les vêtements de nuit pour enfants assujettis à l'article 5 de la partie I sont exemptés de l'article 40 de la partie II. Ils sont les suivants :

- les vêtements de nuit utilisés dans les hôpitaux;
- les vêtements de nuit pour jeunes enfants pesant 7 kg ou moins;
- les pyjamas polo; et
- les doreuses.

2) Article 40, partie II de l'annexe I de la LPD et le Règlement sur les produits dangereux (Vêtements de nuit pour enfants) (RPD (VNE)) :

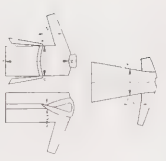
« Robes de nuit, chemises de nuit, robes de chambre, sorties de bain, robes d'intérieur, peignoirs, pyjamas et nuisettes (baby-doll) pour enfants pour les tailles allant jusqu'à 14X inclusivement, à l'exception des suivants :

- (a) ceux conçus pour être utilisés dans les hôpitaux;
- (b) ceux conçus pour les enfants pesant jusqu'à 7 kg;
- (c) pyjamas polo; et
- (d) doreuses. »

Les vêtements décrits dans l'article 40 de la partie II doivent rencontrer les exigences sévères en matière d'inflammabilité prescrites dans le RPD (VNE). La méthode d'essai canadienne est fondée sur la méthode d'essai et les critères américains actuels (DOC FF 5-74, "Standard for the Flammability of Children's Sleepwear: sizes 7 through 14" du "U.S. Code of Federal Regulations").

Note : Tous les vêtements, autres que les vêtements de nuit pour enfants, doivent être conformes à l'article 4, partie I de l'annexe I de la LPD (voir Annexe III).

| Types de vêtements | Méthodes d'essais | Tissus couramment utilisés | Restrictions dimensionnelles | Restrictions de design |
|---|--|--|---|--|
| Robe de nuit, chemise de nuit, robe de chambre, sortie de bain, robe d'intérieur, peignoir, pyjama et nuisette (page 23-30) | Norme DOC FF5-74 de la <i>Standard for the Flammability of Children's Sleepwear, U.S. Code of Federal Regulations.</i> | 100% nylon, 100% polyester ou mélange de polyester/nylon sont susceptibles d'être conformes. | Pour différencier les vêtements de nuit pour enfants de ceux pour adultes : Tour de poitrine maximum : 980 mm pour enfants Tour du bassin maximum : 980 mm pour enfants | La présence de fils de coton, de frange ou de garniture sur un vêtement de 100% nylon, 100% polyester ou un mélange de polyester/nylon peut affecter l'inflammabilité du vêtement. |



| | | | | |
|--|--|--|--------|---|
| Bonnet de nuit et pantoufles (page 33) | ASTM D1230-61 Doivent avoir un temps de propagation de la flamme de plus de 7 secondes. | Coton, mélange de coton/polyester, acétate, rayonne, nylon, polyester, soie et acrylique sont susceptibles d'être conformes. | Aucune | Bonnet de nuit et pantoufles ne doivent pas être attachés ni attachables au vêtement de nuit. |
|--|--|--|--------|---|

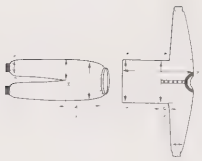
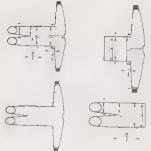


| Types de vêtements | Méthodes d'essais | Tissus couramment utilisés | Restrictions dimensionnelles | Restrictions de design |
|---|--|--|--|--|
| Pyjama polo (page 13)  | ASTM D1230-61 Doivent avoir un temps de propagation de la flamme de plus de 7 secondes. | Coton, mélange de coton/polyester, acétate, rayonne, nylon, polyester, soie et acrylique sont susceptibles d'être conformes. | Voir les tableaux II et III, pages 14 et 15. Critères dimensionnels maximums. Bords-côtes exigés aux poignets et aux chevilles. S'applique aux manches ou pantalons courts, 3/4 et longs. Les bords-côtes peuvent être en élastique tunnel, de dentelle extensible, de tissu molletonné extensible etc.. | Aucun tissu, garniture, ou frange, tel que les appliqués, la broderie, la dentelle ou les rubans ne doit dépasser 6 mm lorsque mesuré de la couture à la surface extérieure du vêtement. Les bandes de tissu libre sont permises jusqu'à 5 cm à l'encolure. |
| Dormeuses (page 17)  | ASTM D1230-61 Doivent avoir un temps de propagation de la flamme de 7 secondes ou plus. | Coton, mélange de coton/polyester, acétate, rayonne, nylon, polyester, soie et acrylique sont susceptibles d'être conformes. | Voir les tableaux V et VI, pages 18 et 19. Critères dimensionnels maximums. Bords-côtes aux poignets et aux chevilles. S'applique aux manches ou pantalons courts, 3/4 et longs. Bords-côtes peuvent être en élastique tunnel, de dentelle extensible, de tissu molletonné extensible, etc.. | Aucun tissu, garniture, ou frange, tel que les appliqués, la broderie, la dentelle ou les rubans ne doit dépasser 6 mm lorsque mesuré de la couture à la surface extérieure du vêtement. Les bandes de tissu libre sont permises jusqu'à 5 cm à l'encolure |

Tableau sommaire

| Types de vêtements | Méthodes d'essais | Tissus couramment utilisés | Restrictions dimensionnelles | Restrictions de design |
|--|---|--|---|--|
| Camisole (page 13)  | ASTM D1230-61 | Coton, mélange de coton/polyester, | Voir tableau IV, page 15. | Aucun tissu, garniture, ou frange, tel que les appliqués, la broderie, la dentelle ou les rubans ne doit dépasser 6 mm lorsque mesuré de la couture à la surface extérieure du vêtement. |
| | Doivent avoir un temps de propagation de la flamme de plus de 7 secondes. | acétate, rayonne, nylon, polyester, soie et acrylique sont susceptibles d'être conformes. | Critères dimensionnels maximums. | |
| Enfants pesant jusqu'à 7 kg (page 21)  | ASTM D1230-61 | Coton, mélange de coton/polyester, acétate, rayonne, nylon, polyester, soie et acrylique sont susceptibles d'être conformes. | Tour de poitrine doit être 508 mm ou moins. | Aucune |
| | Doivent avoir un temps de propagation de la flamme de plus de 7 secondes. | | | Les bandes de tissu libre sont permises jusqu'à 5 cm à l'encolure. |

INTRODUCTION

La Loi sur les produits dangereux (LPD) a pour objet de protéger la santé et la sécurité de la population canadienne en interdisant ou en réglementant la publicité, la vente et l'importation de produits de consommation présentant un danger. L'inflammabilité des vêtements de nuit pour enfants jusqu'à la taille 14X¹ est réglementée en vertu de la LPD.

L'inflammabilité des vêtements de nuit pour enfants jusqu'à la taille 6X est réglementée depuis 1971. Malgré cette réglementation, un certain nombre de brûlures et de cas de mortalité, occasionnés par l'inflammation de vêtements de nuit, a été constaté : à chaque année, on a recensé chez les enfants environ 21 cas de blessures sérieuses et deux cas de mortalité. Afin d'améliorer la sécurité de certains vêtements de nuit pour enfants, un règlement plus rigoureux a été adopté en 1987. Le nombre d'accidents a considérablement chuté à 10 cas de brûlures et aucun cas de mortalité durant les 10 années qui ont suivi la mise en oeuvre de la nouvelle réglementation. Depuis la publication de "Vêtements de nuit pour enfants : lignes directrices concernant les exigences en matière d'inflammabilité" en 1998, aucun cas de mortalité et/ou blessure n'a été rapporté suite à l'inflammation d'un vêtement de nuit non conforme.

Mortalités et brûlures dues à des vêtements de nuit

| Date | Mortalités | Brûlures |
|-------------|------------|----------|
| 1984 – 1987 | 8 | 66 |
| 1988 – 1998 | 0 | 10 |
| 1999 – 2005 | 0 | 0 |

¹ Ces lignes directrices sont fondées sur les dimensions indiquées dans les normes nationales du Canada relatives aux mesures des vêtements pour enfants et les normes nationales des États-Unis pour les vêtements de nuit pour enfants (voir la section Références). Étant donné qu'il n'existe aucune norme nationale pour les vêtements de nuit pour enfants de taille 14X, les mesures indiquées dans ce document ont été établies en consultation avec des experts dans le domaine.

PRÉFACE

Ce document présente des lignes directrices qui serviront à identifier les vêtements de nuit pour enfants en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) et à distinguer quels vêtements de nuit pour enfants sont assujettis aux exigences sévères prescrites dans le *Règlement sur les produits dangereux* (vêtements de nuit pour enfants) (RPD (VNE)) établies sous la *Loi sur les produits dangereux* (LPD). Cette législation s'applique à tous les vêtements de nuit pour enfants qui sont annoncés, vendus, ou importés au Canada incluant, entre autres, les articles usagés, les vêtements faits à la main et destinés à la vente, les vêtements faits sur mesure, et les ventes par Internet. Ces lignes directrices ont été élaborées en consultation avec l'industrie des vêtements de nuit pour enfants et reflètent la politique actuelle du Bureau de la sécurité des produits. Il ne s'agit pas d'une interprétation finale du Règlement, ce qui relève des tribunaux, elles demeurent toutefois, des lignes directrices de travail pouvant faire l'objet de mises à jour ponctuelles.

Liste des tableaux

| | |
|----|---|
| 5 | Tableau sommaire |
| 12 | Tableau I : Critères dimensionnels maximums pour les tailles 14X |
| 14 | Tableau II : Critères dimensionnels maximums pour les pyjamas polo |
| 15 | Tableau III : Critères dimensionnels maximums pour les bords-côtes pour les pyjamas polo |
| 15 | Tableau IV : Critères dimensionnels maximums pour les camisoles |
| 18 | Tableau V : Critères dimensionnels maximums pour les dormeuses |
| 19 | Tableau VI : Critères dimensionnels maximums pour les bords-côtes pour les dormeuses |
| 25 | Tableau VII : Critères dimensionnels maximums pour la longueur des robes de plage |
| 35 | Tableau VIII : Critères dimensionnels pour les vêtements sans couture d'emmanchure ou comportant des manches chauves-souris |

Liste des schémas

| | |
|----|--|
| 13 | 1. Pyjamas polo |
| 13 | 2. Camisoles |
| 17 | 3. Dorneuses |
| 20 | 4. Dorneuse modifiée |
| 21 | 5. Vêtements de nuit pour enfants pesant jusqu'à 7 kg |
| 23 | 6. Robe de nuit et chemise de nuit |
| 24 | 7. Robe de chambre, sortie de bain, robe d'intérieur et peignoir |
| 26 | 8. Poncho, cape et combinaison d'une seule pièce |
| 27 | 9. Pyjama |
| 28 | 10. Ensemble avec caleçon boxer |
| 28 | 11. Ensemble avec pantalon de détente |
| 29 | 12. Pyjama d'arts martiaux |
| 29 | 13. Col mandarin et brandebourgs |
| 30 | 14. Nuisette |
| 31 | 15. Vêtements de nuit de modèles mixtes |
| 32 | 16. Ponchos et capes |
| 34 | 17. Exemple de mesure de chevauchement |
| 34 | 18. Exemple de mesure du tour de poitrine |
| 35 | 19. Vêtements sans couture d'emmanchure ou comportant des manches chauves-souris |
| 36 | 20. Exemple de mesure du tour du bassin |
| 36 | 21. Exemple de mesure du tour de cuisse |
| 37 | 22. Exemple de mesure du tour de cheville |
| 37 | 23. Exemple de mesure du tour du poignet |
| 38 | 24. Exemple de mesure du tour du bord-côte |
| 38 | 25. Exemple de mesure du tour de taille |
| 38 | 26. Exemple de mesure de la longueur du haut |
| 39 | 27. Exemple de mesure de la longueur du vêtement |
| 39 | 28. Exemple de mesure des rebords amples |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| Préface | 3 |
| Introduction | 4 |
| Tableau sommaire | 5 |
| La Loi sur les produits dangereux | 8 |
| Les exigences en vertu de la Loi sur les produits dangereux | 9 |
| Considérations générales | 11 |
| A. Modèles de base | 13 |
| Pyjama polo | 13 |
| Dormeuse | 17 |
| Vêtements de nuit pour enfants pesant jusqu'à 7 kg | 21 |
| Vêtements de nuit pour hôpitaux | 22 |
| Robe de nuit et chemise de nuit | 23 |
| Robe de chambre, sortie de bain, robe d'intérieur et peignoir | 24 |
| Pyjama | 27 |
| Autres styles de pyjama (Ensembles avec caleçon boxeur, pantalon de détente) | 28 |
| Nuisette (baby-doll) | 30 |
| B. Autres modèles et accessoires | 31 |
| Vêtements de nuit de modèles mixtes | 31 |
| Ponchos, capes et jupes | 32 |
| Bonnet de nuit et pantoufles | 33 |
| Vêtements de nuit pour occasions spéciales | 33 |
| Annexe I: | |
| Mesures des vêtements de nuit | 34 |
| Annexe II: | |
| Information additionnelle concernant les vêtements pour enfants (Cordons de serrage, petites pièces, plomb et PVC) | 40 |
| Annexe III | |
| Législation du textile | 42 |
| Annexe IV | |
| Produits ignifuges | 44 |
| Références | 47 |
| Mise à l'essai de la sécurité des produits | 48 |
| Pour communiquer avec le Bureau de la Sécurité des produits de consommation | 49 |
| Index | 50 |

Santé Canada est le ministère fédéral responsable d'aider les Canadiennes et les Canadiens à maintenir et à améliorer leur santé. Nous évaluons la sécurité des médicaments et des produits de consommation, nous aidons à améliorer la sécurité des aliments et nous fournissons des renseignements aux Canadiennes et aux Canadiens pour les aider à prendre des décisions éclairées en matière de santé. Nous travaillons en collaboration avec les provinces pour assurer que les soins de santé sont basés sur les besoins et non sur la capacité de payer. Nous offrons des services de soins de santé aux peuples des Premières nations dans les réserves et aux Inuits des communautés nordiques.

Publication autorisée par le ministre de la Santé.

Vêtements de nuit pour enfants : *Lignes directrices concernant les exigences en matière d'inflammabilité* est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.santecanada.gc.ca>

Also available in English under the title:

Children's Sleepwear: Flammability Requirement Guidelines

La présente publication est également disponible sur demande sur disquette, en gros caractères, sur bande sonore ou en braille.

Pour obtenir plus de renseignements ou des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec :

Publications
Santé Canada
Ottawa, Ontario K1A 0K9
Tél. : (613) 954-5995
Télec. : (613) 941-5366
Courriel : info@hc-sc.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre de Santé Canada, 2006

Cette publication peut être reproduite sans autorisation pour usage personnel ou à l'interne seulement, dans la mesure où la source est indiquée en entier. Toutefois, la reproduction multiple de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation du ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5 ou copyright.droitdauteur@pwgsc.gc.ca

SC Pub. : 4119

Cat. : H128-1/06-485

ISBN: 0-662-49576-4

Vêtements de nuit pour enfants : lignes directrices concernant les exigences en matière d'inflammabilité

Lignes directrices

CONCERNANT LES EXIGENCES SUR LES VÊTEMENTS DE NUIT POUR
ENFANTS EN VERTU DE LA LOI SUR LES PRODUITS DANGEREUX
OCTOBRE 2006



Santé
Canada

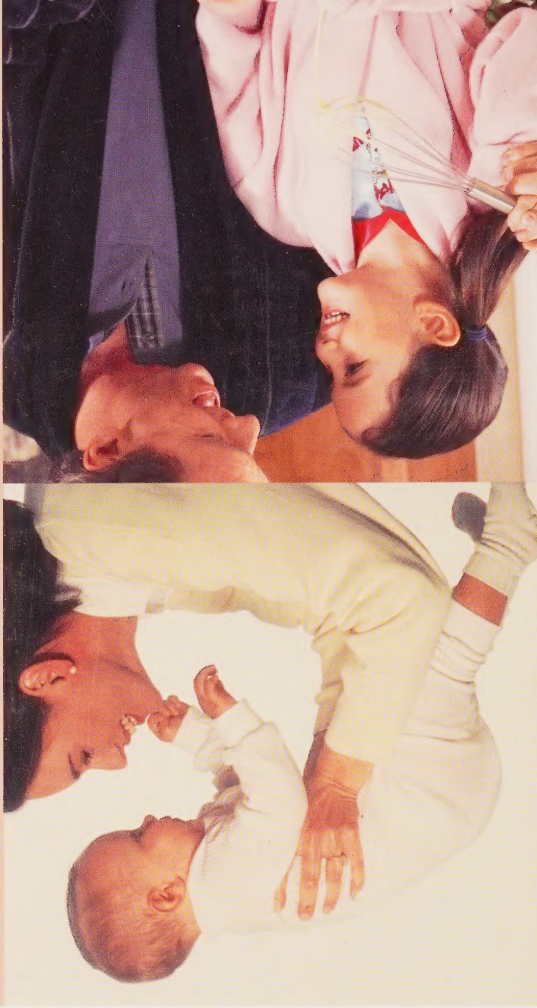
Health
Canada

your health and
safety... our priority.
votre santé et votre
sécurité... notre priorité.

Vêtements de nuit pour enfants : lignes directrices concernant les exigences en matière d'inflammabilité

Lignes directrices

CONCERNANT LES EXIGENCES SUR LES VÊTEMENTS DE NUIT POUR
ENFANTS EN VERTU DE LA LOI SUR LES PRODUITS DANGEREUX
OCTOBRE 2006



Canada